

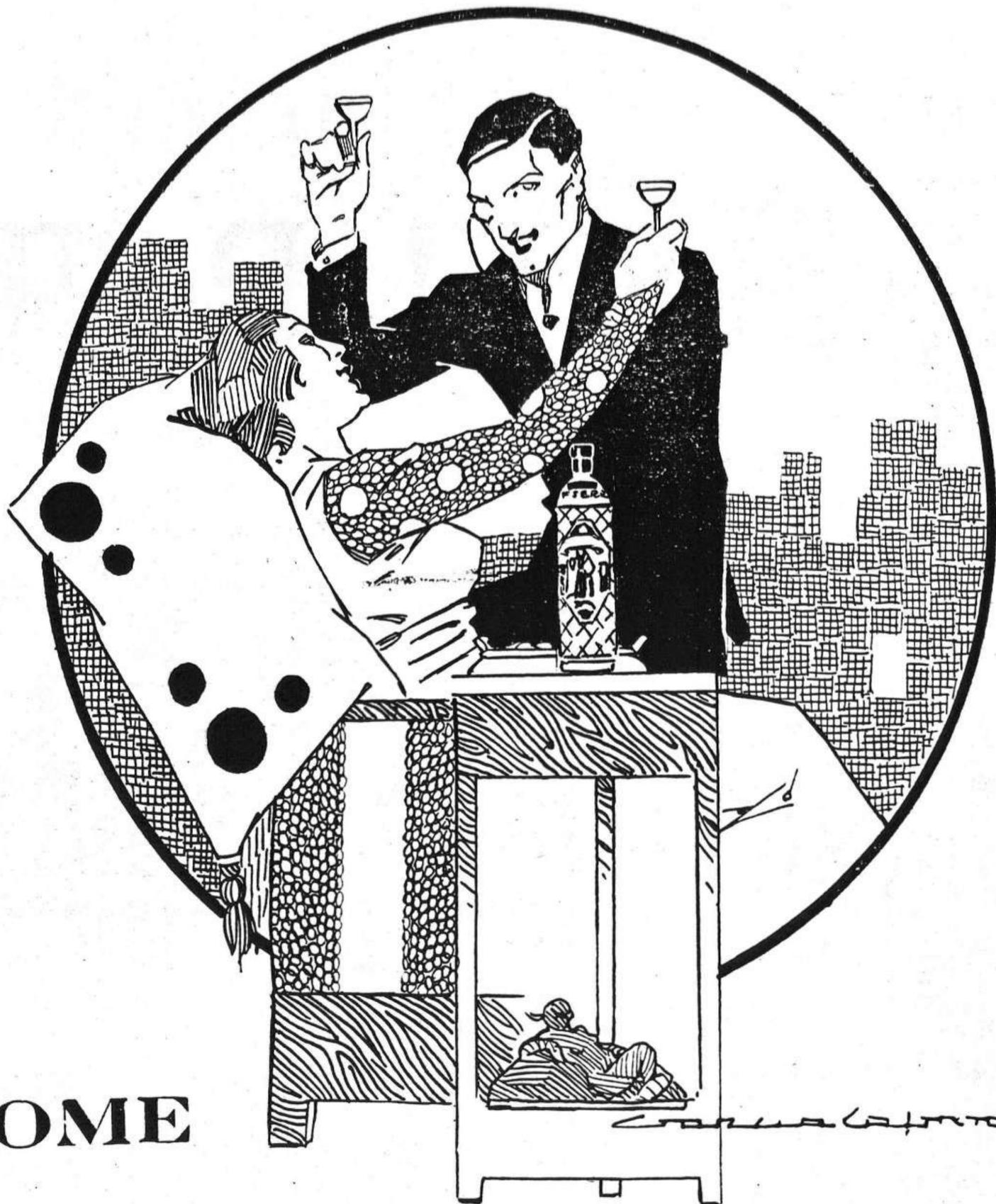


ASTURIAS



TIPOS FORASTEROS

Un paragüero gallego de los que recorren nuestros pueblos, preparándose para echar un bocado en compañía de su familia



TOME

ANÍS DE LA ASTURIANA

FABRICANTE:

UNICOS IMPORTADORES:

F. Serrano

Llera y Pérez

OVIEDO

JUSTIZ 3.--TELEFONO A-5532

Director-Admor:
JOSE M. ALVAREZ
ACEVEDO
AÑO IV

ASTURIAS

Oficinas:
PRADO, NUM. 103
HABANA
NUM. 133

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 11 DE FEBRERO 1917

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS. EXTRANJERO: 60 CTS. M. O.

CRONICAS OVETENSES

LAS fiestas de Navidad, son fiestas que el cronista distingue de todas las demás del año.

Las últimas se diferencian poco entre sí; las otras en cambio, tienen siempre el encanto de lo nuevo.

A medida que van pasando los años, cuanto más se aleja uno de la niñez, más la añora y más profundas son las impresiones que sus recuerdos nos dejan en el espíritu. He ahí que las fiestas navideñas tienen la virtud de convertirnos en niños. Comienza uno por la Noche Buena, a saltar con los pequeños en alegre sobremesa; al día siguiente, vamos al Catecismo, a colocarnos tras de una columna y a extasiarnos oyendo cómo los arrapiezos de ahora, tocan las castañuelas y cantan villancicos... ¿Y los Reyes?... Habrá nada que produzca mayor alegría que la que experimentamos al propio tiempo que nuestros hijos, cuando van a recojer el botín que los Magos les dejaron en los zapatos?...

Estas fiestas son completamente distintas de las otras. Y también más costosas. ¡Rediez, si son más costosas!... Fiesta de las gordas cada tercer día, extraordinario casero en cada una de ellas, y como remate los respetables Magos; que bien les pudo haber dado por dedicarse a regentar sus dominios, sin meterse en los agenos.

Calculen los pacientes lectores, que el lujo y la suntuosidad ha invadido en tal forma todas las clases sociales, que hasta en esto de los juguetes, sino quiere usted que sus hijos corran un temporal ridículo, habrá de gastarse medio ciento de pesetas en comprarles chucherías. ¡Cómo que cuesta más una "pepona" o un carne-rín, que adquirir una chica de verdad o un castrón de los que "truñen"!

¡Oh tiempos felices, sobre todo para nuestros padres—en que con un tambor de treinta céntimos y dos perronas de "revoltijo", nos conceptuábamos más dichosos que Melchor, con todo su golpe de corona de oro y manto de armiño...!

—Actúa en el Campoamor otra compañía de verso, que gira bajo la razón social de Ferri-Muñoz-Vigo. El primero de estos tres apellidos corresponde al de la primera actriz, y los otros a los actores dramático y cómico respectivamente.

La compañía no es del todo mala, y tiene también el mérito de que rinde culto al teatro español, y no nos corrompe las oraciones con chabacanerías extranjeras, de odiable gusto, que es lo que ahora se estila.

Echegaray, Dicenta, Benavente, Quintero, Rusiñol, todo: lo que es de casa, constituye el trabajo principal de la compañía.

—No gusto de meterme en casa del vecino sin su consentimiento, pero en este caso, que me perdone quien sea, pero yo voy a dedicar unas líneas de gratitud a la memoria del asturiano ilustre Excmo. señor don José García Fernández, fallecido en Luarca, de donde era hijo predilecto.

Muy niño, marchó a la Argentina el señor García Fernández, y allí, a fuerza de talento y constancia, consi-

guió labrar una fortuna. Mas de quince años hace que había regresado a su pueblo natal.

En este tiempo se dedicó a invertir la mayor parte de su caudal en obras benéficas, de caridad e instrucción. De entre ellas ha descollado como cosa extraordinaria, el Colegio-Asilo de su fundación, que dirigen seis maestros de ambos sexos, y en el que reciben instrucción 400 niños. Y no solamente instrucción, sino que se les entrega a cada uno diariamente un pan de dos reales. Como se vé, por este sólo concepto donaba todos los días 200 pesetas.

Fundó además el señor García Fernández, un Hospital Asilo, en el que reciben asistencia médica, abrigo y alimentación, treinta y seis ancianos. Para el Patronato de San José de Gijón, tenía asignadas 500 pesetas mensuales.

Al morir dejó en su testamento una donación de 15,000 duros de renta al año para sostenimiento de todas estas instituciones.

Hombres así debieran de vivir eternamente, para que la Humanidad pueda compensarles como se merecen, la nobleza de su corazón.

—Los ovetenses verdaderos, los que hemos bebido muchos litros de agua en el Fontán, estamos indignados porque nos han quitado la Malatería.

Es decir, quitar no la han quitado, lo que hicieron fue trasladar los ancianos, que es precisamente lo que produce la indignación. No existe razón ninguna que justifique el traslado, más que la politiquería de bajo vuelo y en contra de la corriente popular, la Comisión provincial se lia la manta a la cabeza... y allá van tradiciones de quienes cuatro politiquillos advenedizos.

¿Qué para dónde se llevaron los ancianos? Hágame la merced de agarrarse. ¡Al Hospital los hombres, y al Hospicio las mujeres!

Pero no es esto lo más grave, sino que en el Hospital, en estancia inmediata a la que ocupan los ancianos, hay dos salas repletas de enfermos atacados de viruela. ¿Puede concebirse más grande desatino?...

En realidad, de todo esto tienen buena culpa los electores, por no saber imponerse a sus representantes. De algunos años a esta parte, ocurre en Asturias lo que no ha pasado nunca; que la política lo ha invadido todo, no respetando, como ocurre en este caso, ni aún el dolor de unos ancianos desventurados.

El mismo día en que escribo, llega a Oviedo el senador por esta provincia don Nicanor de las Alas Pumarino. Trae el encargo de la Junta Central de Subsistencias, de entenderse con los patronos mineros, por si consigue hacerles que vuelvan sobre su acuerdo de no facilitar carbón al resto de España.

Merece esta visita una explicación, porque tiene gran importancia. Se recordará, porque así lo hemos explicado en su tiempo, que la real orden del 14 del mes pasado, concediendo el beneficio de la tasa de carbones para las pequeñas industrias, acarreó a Asturias hondísimos perjuicios. La industria hullera asturiana salió herida de muerte de manos del ministro de Hacienda.

Como es consiguiente, los mineros asturianos se apresuraron a la defensa de sus intereses, y después de entregarle al Ministro un razonado pliego de agravios, adoptaron el acuerdo de no suministrar carbón más que a Asturias, excepción hecha de los contratos que tenían firmados con anterioridad.

Las consecuencias de este acuerdo, se dejaron sentir bien pronto en casi todas las provincias españolas. La Junta de Subsistencias se ha cansado de pedir carbón inútilmente, y para solventar estas diferencias, viene ahora a Oviedo el señor Pumariño.

—Las alhajas robadas en la catedral, han aparecido de una manera por cierto bastante extraña. Uno de estos infinitos aficionados a la caza que hay por Oviedo, recorrió los prados de "Velarde" en la Tenderina a la busca de un mirlo o una pegueta, cuando vió que en un arroyo próximo brillaba algo extraordinario. Acercóse y vió, con el natural asombro, que lo que había llamado su atención, era la corona de una imagen. Se descalzó, metióse en el riachuelo y tirando de la corona, sacó enristrados todos los objetos desaparecidos de la catedral. Lo metió todo en un saco y con él a cuestas, vino a dar cuenta del caso a la policía.

Del paradero de los ladrones no se sabe una palabra.

GÍCARA

VIDA GIJONESA

El problema de las subsistencias ha absorbido por entero la atención de la villa en todo el tiempo transcurrido desde mi última crónica.

Tuvo su origen el planteamiento de la cuestión en la actitud que adoptaron las cigarreras, acudiendo a los mercados a tomarse la justicia por la mano, en vista de que nadie ponía coto a los abusos de las expendedoras de leche en los mercados.

Estalló la primer algarada en un suceso pintoresco ocurrido en el mercado público de la calle de Jovellanos.

Una cigarrera, se presentó ante el puesto de una lechera.

—¿En cuanto me da ese jarro de leche?—preguntó.

—¡Ay, mi alma! En menos de tres riales, no ¡lu puedo dexar.

—Pues démelu.

Y en cuanto la compradora tuvo en su mano el jarro, lo vació sobre la cabeza de la lechera.

Esta, dando grandes gritos, quiso irse sobre la cigarrera; pero la leche le inundaba la cara, y su cólera produjo una tempestad de carcajadas, mientras la compradora decía:

—¡Ande, ahora, pa que pida tres riales, por lo que antes valía seis perrines!

En días sucesivos se registraron hechos análogos, hasta que por una parte las cigarreras a las que se agregaron muchas señoras, fueron en manifestación al Ayuntamiento.

Al mismo tiempo la Asociación de Agricultores protestaba del maltrato de que eran las aldeanas objeto en los mercados.

Ante el temor de un conflicto popular, el alcalde en funciones señor Cavo publicó un bando donde establecía la siguiente tasa para los artículos de primera necesidad:

Huevos: a dos pesetas la docena.

Leche: a 0,35 pesetas, el litro.

Alubias: a 0,65 pesetas, el kilo.

Patatas: a 0,20 pesetas, el kilo.

Nadie, pues, podía asistir al mercado a vender a precios mayores. Si alguien solicitaba mayor precio, los guardias se incautaban de la mercancía, y ellos mismos despatchaban lo secuestrado, según la tasa indicada.

A esta actitud de la autoridad, respondió la Asociación de Agricultores, declarando la huelga general de los abastecedores de la aldea, respetándose sólo el suministro de leche a los enfermos del Hospital.

El conflicto, pues, se agravaba. Dicha Asociación publicó una nota oficiosa en la Prensa, diciendo que los campesinos que bajaban al mercado de Gijón con productos de la aldea, no aceptaban la tasa, hasta que ésta no comprendiera todos los artículos de consumo, como eran aquellos en que empleaban su dinero obtenido en las plazas de abastos las aldeanas, pues no era justo que ellas fueran las únicas perjudicadas, y que si se había aumentado el precio de los huevos y de la leche, era porque el alimento del ganado también había encarecido enormemente.

El Ayuntamiento se reunió el día de la víspera de la huelga, y los concejales preguntaron al alcalde en propiedad, señor Piñera, si contaba con los medios suficientes para conjurar el conflicto, pues el pueblo no podía estar sin un alimento tan indispensable como la leche.

Respondió el Alcalde que si no le faltaban a los compromisos adquiridos por campesinos de otros concejos, se podría hacer frente a la huelga.

Pero se veía que el señor Piñera no estaba muy seguro de contrarrestar la actitud de los agricultores. Estalló la huelga, y se vió que flojeaba el abastecimiento, y entonces, se buscó una fórmula de arreglo que se obtuvo cesando la huelga, si bien no restableciéndose inmediatamente la normalidad.

La fórmula de arreglo es provisional, hasta el día 20 del presente mes. En este tiempo el Ayuntamiento estudiará los medios para abaratar el alimento del ganado, y entre tanto los campesinos suministrarán la leche a 0,40 pesetas el litro, expendiéndola el municipio a 0,35 pesetas en los mercados, pagando esta diferencia de 0,05 pesetas el Ayuntamiento. De este modo queda en vigor la tasa, y los aldeanos lograron lo que se proponían.

¿Qué ocurrirá el día 20 en que se cumple el plazo de espera por parte de los campesinos para que se logre el abaratamiento del maíz para el ganado?

Supongo que nada. Todo se olvidará... y las subsistencias seguirán por las nubes.

Como se ve, un estado transitorio de alarma, un poco de paciencia, otro poco de engaño, y el pueblo a seguir pagando los precios que le pidan.

Porque esto de la Ley de Subsistencias, y la carabina de Ambrosio, es todo uno.

Las juntas locales encuentran trabas para su funcionamiento, y por muy buen deseo que muestran, se hallan ante estos conflictos que podían resolverse con fuerza moral que debe venir del gobierno, y que el gobierno no otorga.

ADEFLOS

Gijón, Sábado, 6 de Enero de 1917.

CINZANO APERITIVO MUNDIAL
UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

ECOS DE LA COLONIA

LA MEMORIA DEL CENTRO ASTURIANO

Con atento B. L. M. del presidente interino, don Maximino Fernández González, hemos recibido dos ejemplares de la Memoria correspondiente al año de 1916, en la que se consignan, amplia y elocuentemente, los progresos de todo orden alcanzados por nuestra institución.

De dicha Memoria, impresa admirablemente en la "Imprenta Militar", de los señores Pérez Hermanos, entresacamos los siguientes datos:

Se ha dado comienzo en la Quinta a las obras de construcción de la capilla y del depósito de cadáveres, y se han realizado en el Sanatorio otras mejoras de detalles en los diversos órdenes.

En el año que acaba de fenecer, fueron fundadas dos nuevas Delegaciones: una en Cárdenas y en Abreus la otra, siendo en la actualidad el de sesenta y nueve el número de estos organismos, con más de 16,000 socios, y dejando un buen rendimiento económico.

La Sección de Instrucción ha realizado una ruda y provechosa labor. Modificó el sistema actual de enseñanza en el sentido de su adaptación a las necesidades de la Sociedad y organizó un ciclo de conferencias, en forma de que todos los sábados ofreciera uno de los profesores una conferencia a los alumnos, por la tarde un sábado y por la noche, otro, para que así sean escuchadas por los alumnos diurnos y nocturnos en cada caso.

En la biblioteca también acometió la Sección una gran obra de renovación, adquiriendo multitud de obras, la necesidad de las cuales era muy sentida.

En la actualidad, figuran en la misma más de 4,000 volúmenes.

El número de alumnos, de ambos sexos, en las clases diurnas y nocturnas, fué superior al de pasados ejercicios, lo que prueba la excelencia de los métodos pedagógicos seguidos.

Los concurrentes a la Biblioteca pueden calcularse en 25,000, con un promedio diario de 70, quienes consultaron unas 4,320 obras, aparte la lectura de periódicos.

En el año fueron asistidos en el Sanatorio 10.580 enfermos y salieron de alta, curados, 9.946. Fallecieron 172, lo que arroja una mortalidad de enfermos asistidos de 1.62 por ciento.

Terminó el año 1916 con 462 enfermos internos.

Por la Farmacia del Sanatorio se despacharon, para los enfermos alojados en el mismo, 309.161 fórmulas, y para los de consulta externa, 109 mil 736, lo que arroja un total de 418.736, fórmulas despachadas.

El departamento de hidroterapia, comprendiendo baños, corrientes, duchas medicinales, gimnasia médica y electroterapia prestó 97.629 servicios.

El Laboratorio clínico efectuó 9.767 trabajos, comprendiendo análisis, preparación de virus, de vacunas, de sueros, etc.

El Departamento de Fisioterapia, 26.339 trabajos, comprendiendo Radiografías, Radioscopías, Radioterapia, Alta Frecuencia, termo-penetración médica y quirúrgica, Luz Morton, Aero-termo-terapia, corrientes galvánicas y Farádicas, Galvano cauterio, Fotografías y Curaciones.

Se han efectuado 5.184 operaciones. Se han contado 15 fallecimientos post-operatorio, lo que da una proporción de mortalidad de 0.29 por ciento, resultado brillante la actuación quirúrgica.

En el terreno de las reformas y perfección de instalaciones, el Departamento "Rafael García Marqués," a cargo del doctor Arturo García Casariego, y destinado a la especialidad de vías urinarias, ha recibido grandes reformas materiales en su instrumental y considerable progreso en su trabajo científico.

Existe en este Departamento la mejor colección que hay en Cuba de Cistoscopios para cateterismos ureterales y Cistouretoscopias.

Los enfermos ocasionaron 230.397 dietas, que importaron \$337.980.58 m. o., saliendo, por lo tanto, la dieta a \$1.64.7. Si descontamos \$29.532.92 que ingresaron por pensionistas y otros conceptos, la dieta sale a 1.37.8. Y descontando \$4.263.90, que importan los gastos de conservación, queda reducida a \$1.36.7.

Recibieron sepultura, por cuenta de la Sociedad, 156 socios que fallecieron en el año, habiendo costado el sepelio y los coches para las comisiones de entierro la suma de \$5.110.37.

Fueron embarcados 67 enfermos, importando los pasajes y suma en metálico entregada a cada uno, pesos 10.399.

En total, las consultas ofrecidas

por los distintos médicos, dentistas y quiropodistas, ascendieron a 109.575.

El balance se cerró con un activo de pesos 2,550,545,32; el efectivo en Caja de Tesorería, es de pesos 6,077,85 y en la Caja de Ahorros, de 33,714,98, dato halagador, que proclama la pujanza de nuestra Sociedad.

Tal es lo más saliente de esta Memoria, cuyo envío agradecemos.

SECCIÓN DE PROPAGANDA

Ha quedado así constituida la Sección de Propaganda de nuestro Centro:

Presidente, el batallador don Ramón Infesta García; vicepresidente, don Francisco Toyos; secretario, don Isidro Pruneda; vicesecretario, don Arturo Prado.

Comisión de Delegaciones: Presidente, don Darío Alvarez; vocales: don Emilio López Rodríguez, don Felipe Lebrero, don Modesto Tuero, don Adolfo F. de Arriba, don Narciso Santa Eugenia, don Ramón Robledo, don Serafín Fernández y don Isidro Pruneda.

Comisión de altas y Bajas: Presidente, don Federico Marinas López; vocales: don Arcadio Villamil, don Manuel Alvarez Fernández, don José Cuervo, don Francisco Cibrián Collía, don José Corujo Blanco, don Manuel Muñoz Muñoz, don Miguel Linares, don José Alvarez Díaz y don José Trabanco.

Comisión de Reclamaciones: Presidente, don Donato Montequín; vocales: don Luis Muñoz, don Benjamín Fernández, don Jesús Martínez, don Sabino Rodríguez, don Modesto Alvarez, don Benigno Suárez, don José Cuesta Sarmiento, don Benigno Alvarez, don José Muñoz Alonso y don Arcadio Castrillón.

Comisión de Estadística: Presidente, don Celestino Carreño García; vocales: don José García Fernández, don Arturo Prado, don Antonio Marcos, don José Corratgé Medina, don Juan Acosta Piedra, don Amancio Arias, don Venancio Fernández, don Francisco Arredondo, don Luciano Alvarez, don José Ramón Muñoz y don Rafael Izquierdo.

Muchos éxitos deseamos al nuevo y activo Presidente, señor Infesta, y a sus colaboradores.

CAJA DE AHORROS: SOCIOS 1.400

Activo en Diciembre 31 de 1916 } \$1.731.115.27 En 30 de Noviembre era de } \$1.664.497.79 Aumento en Diciembre } \$67.618.56

UNION DE SIERO, SARRIEGO Y NOREÑA

La iniciativa del entusiasta Manuel Rosales Palacios, ya es realidad. El jueves quedó constituido definitivamente este nuevo organismo, de protección a la cultura y de beneficencia, formado por los naturales de Siero, Sariego y Noreña.

Su primera directiva la componen estos prestigiosos paisanos:

Presidente: don Modesto Fernández; Vice: don Donato Montequín; Tesorero: don José Cosío Parajón; Vice: don Feliciano García; Secretario: don Félix Montequín; Vice: don Aurelio Fernández; Vocales: don José Roces, don Adolfo Peón y Redondo, don Claudio Piquero, don Francisco Cabeza, don Modesto Parajón, don José Corujo Blanco, don Casimiro Argüelles, don Fermín Arbesún, don Justo Caryajal, don Joaquín Palacios, don Constantino Sánchez, don Juan Fonseca, don Joaquín Fernández, don Vicente Sierra, don Urbano Cuevas, don Desiderio Quirós, don Perfecto Fernández Villa, don Joaquín Quirós, don Cesáreo Vigil Corujo, don Joaquín Cuesta. Ahora, ánimo y a trabajar. Bienvenida sea la nueva Asociación y que desenvuelva su simpático programa.

LAS FIESTAS DE HOY

Dos, y las dos buenas. En "La Polar", jira del Club Candamo, cuya comisión de fiesta, presidida por el galante Silvino Alvarez, ha hecho un verdadero "tour de force", presentando un programa encantador. Por la mañana, banquete, rociado con sidra sin par de "La Praviana". Una gran orquesta. Doscientos comensales, predominando las candaminas, gentiles, discretas, ensoñadoras. Por la tarde, baile. Uno de esos bailes con sello de honestidad y perfume de sencilla camaradería, propios de los asturianos. Un día, en fin, completamente divino.

—En la Asociación de Propietarios de Medina, matinee bailable, organizada por "Asturias Juvenil", la simpaticísima asociación que Preside Maximino Fernández y de la que es secretario Pepe Calatrás. Es su segunda fiesta, a la que asistirá nuestro distinguido. Sólo se admiten ca-

ras lindas y cuerpos juncales. Hay animación y seguridades de que resultará un acto lucido.

CORTESIA

El Presidente de la "Sociedad Casina", don Fernando Lobeto Miguel, nos participa, en B. L. M. muy atento, haberse posesionado del cargo, para el que fué elegido recientemente. Gracias por su fineza y no olvide que las páginas de ASTURIAS están consagradas, desinteresadamente, a la propaganda y enaltecimiento de las entidades asturianas.

DE SOCIEDAD

Notas de duelo.—Nuestros amigos y colaboradores don Alfredo García ("Adeflor") y don Isidro Pruneda, sufren en estos momentos dolorosas pérdidas: el segundo, la pérdida de su hermano político don Arcadio Ariznavarrete, culto oficial de la Delegación de Hacienda de Oviedo; y "Adeflor" el de su hermano, don Antonio García, dignísimo presbítero gijónés, director del Colegio del Rosario, cuya muerte ha sido sentidísima por todo el Gijón distinguido.

Reciban ambos sentida expresión de condolencia, así como sus apreciables familias.

—También otros dos amigos y colaboradores estimadísimos, pasan por idéntico angustioso trance: en Arto-misa, dejó de existir la bondadosa señora doña Flora de Méndez, madre del rico comerciante y galano escritor don Isidro Méndez, y tía de don Luis Cepeda, el buen camarada, empleado del "Diario de la Marina".

Crean que muy de corazón les acompañamos en su hondo pesar.

—No son éstas, por desgracia, las únicas notas de duelo que afectan a estimados paisanos.

En Avilés exhaló el último suspiro la distinguida señora doña Carmen Blanco, viuda de Campa, madre del propietario de los almacenes de la "Isla de Cuba, don Víctor Campa, y en la Quinta "Covadonga" acaba de fallecer don Leoncio Parrondo Príncipe, emparentado con don Juan Parrondo, presidente del Club Luarqués.

Dámosles sincero pésame.

Bienvenidos.—En el vapor "Reina María Cristina", ha llegado la Excelentísima señora doña Rosa Quiñones, viuda del inolvidable pilónés señor Díaz Blanco, acompañada de sus hijos Alvaro y América y de su hijo político don Alvaro Argüelles, perteneciente a antigua y respetable familia de Infiesto.

En el mismo trasatlántico, regresaron estos estimados paisanos, don José Suárez Gutiérrez, don Atanasio Areces, don Manuel Vigil, don José García Sánchez, don Domingo Menéndez, don Benjamín Méndez, don Adolfo Polledo, don Francisco Collía, con su bella esposa doña Josefina Blanco y otros comerciantes, a los que nos complacemos en saludar.

Felicidades.—Dos excelentes amigos, don Ricardo Martínez, acreditado importador de joyería fina, y don Ricardo Estapé, el popularísimo "noy", valioso propagandista de la sidra "El Gaitero", celebraron el miércoles su fiesta onomástica, recibiendo, con tal motivo, plácemes y votos de felicidad, a los que unimos los nuestros.

EL CRONISTA

MARIO ROTLLANT
Fundición de cemento.

Decoraciones de yeso para interior de casas

\$

**A LOS DEL PARTIDO
JUDICIAL DE LUARCA**

Antes de hacer sus giros y
cartas de crédito, pídanlos a
cargo de

D. Vicente Trelles
LUARCA

\$

<p>LA CASA PARA REGALOS</p>	<p>Ofrecemos el mayor surtido en joyas, objetos de arte y muebles fantasía</p> <p>Galiano, 74-76. Teléf. A-4264</p>	<p>La Casa Quintana</p>
--------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

Correspondencia de Redacción

C. R., Morón.—No sirve para grabar.

“El Tempranillo,” Habana.— Los trabajos que nos envió no podemos darlos a luz.

Un llanisco.—Recibimos las fotografías. Si nos es posible, publicaremos alguna.

O. F. G., Ranchuelo.—Conque usted se suscribiría si le publicásemos los versos que nos promete? Tiene eso gracia, pero a ese precio, nos quedamos sin el suscriptor, por ahora, sin-

tiéndolo mucho.

J. C., Ciudad.—“El Ideal” no puede ir. Aunque no lo hallamos mal hecho, el espacio nos falta para dedicarlo a motivos abstractos.

MUTUALIDAD ESCOLAR DE MIRANDA (AVILES).

Fundada una biblioteca popular circulante, por la ilustrada Secretaria de esta Mutualidad de niñas, señorita María Esperanza R. Cerdán, se agradecería a los avilesinos, y en general, a los amantes de la cultura, enviasen donativos de libros y metá-

lico, con preferencia en libros, siempre que sean, como es natural, de escogida literatura. Es una obra ésta merecedora de apoyo.

EL PALACIO DE LOS BUEYES

Comercio éste de Bayamo, que antes giraba bajo la razón social de Fernández y González, y del que ahora es propietario único don José González, quien se ha hecho cargo de los negocios y de los créditos activos y pasivos. Prosperidades mil al laborioso paisano.

¿Quiere Vd. un buen Espejuelo?



Visite: “El Almendares”

OBISPO 54, casi esq. a Compostela

Los hay de todos precios y no se cobra la elección.—Busque el No. 54 de la calle de Obispo si quiere conservar su vista.

MARMOLERIA CON MAQUINARIA ELECTRICA de JUAN CARBALLO

Estrella 134, entre Gervasio y Escobar. Tel. A-3415



Estátuas y panteones fúnebres de todas formas y tamaños, desde el más lujoso al más sencillo. Mármoles de todas clases y colores. Pidan catálogo

FILTRO “FULPER”

El interesante problema del agua resuelto

Vendemos el mejor Filtro, conocido hasta la fecha; así lo prueba el magnífico análisis que tenemos del LABORATORIO NACIONAL.

El agua filtrada por el “Fulper” queda absolutamente pura.

Cuide de su salud y sobre todo la de sus niños.

Tenemos varios tamaños, y precios baratos.

Agentes exclusivos: G. Pedroarías y Ca. S. en C.

Calle de Cuba y Teniente Rey

Almacén de Loza EL PALACIO DE CRISTAL

“AMBOS MUNDOS”

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch, montados con todo lujo, de

Manuel García Arias

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

OBISPO NUM. 2

TELEFONO A-6364.

SIDRA CHAMPAGNE

“REINA VICTORIA”



de Eguiar Redondo y Prida

NAVA, ASTURIAS

Únicos Receptores en la Habana: GALBE & Co.

Teniente Rey núm. 9. Teléfono A-7556

Yo quiero **SIDRA CIMA**
siempre...

(RIVAL DEL CHAMPAN)

Importadores:

Sobrinos

de

Quesada

HABANA



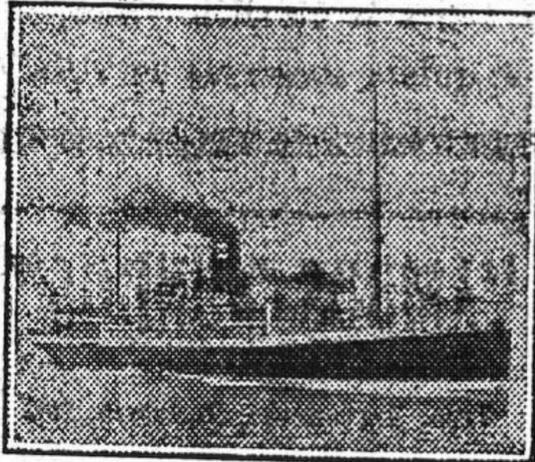
LINEA PINILLOS. - - VIAJES RAPIDOS A ESPAÑA

El hermoso y cómodo trasatlántico español de 16.500 toneladas.

MONSERRATE

Capitán: L. Ugarte.

saldrá de este puerto el 28 del actual a las 4 p. m., admitiendo pasajeros, con el siguiente itinerario:



SANTA CRUZ DE LA PALMA
SANTA CRUZ DE TENERIFE
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
CADIZ Y BARCELONA

Precios de pasaje en camarotes corrientes y departamentos de lujo e individuales, así como cualquier otro informe que deseen los viajeros, serán suministrados por sus agentes generales en esta ciudad, los señores:

SANTAMARIA, SAENZ & Co.--San Ignacio, número 18, Habana

PIN-AP-OLA

JUGO DE PIÑA

AGAPITO CAGIGA Y Hnos.

TALLER ESTANILLO

ALMACEN DE MADERAS

Y BARROS

INMENSO SURTIDO DE

VIGAS DE HIERRO DE

TODOS TAMAÑOS

FABRICANTES DE LAS

LOSAS HIDRAULICAS

"LA CUBANA"

→ MONTE 363 ←

TELEF. A-3655. APARTADO 854

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$8.351.275.42

Activo en Cuba \$70.000.000.00

Giramos letras para todas partes del mundo

EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

LA MEJOR SIDRA NATURAL

DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU

NOMBRE EVOCADOR Y

AUGUSTO. Es ¿CUAL,

SI NO?



TODO LO

REUNE: FINO

AROMA Y BOUQUET

EXQUISITO

(SABE A
SANTINA)

PROBADLA
Y OS
CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA
ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES
LAMPARILLA No. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6308.

FUMAGALLI & Hno.

Banqueros-corredores.

CUBA, 31.-HABANA

Depósitos en cuentas corrientes,
pignoraciones, descuentos, etc.—
Compra-venta de valores sobre las
plazas de New York, París, Lón-
dres y Habana.—Compra-venta de
finca rústicas y urbanas, hipote-
cas, administración de bienes, etc.

Apartado 310 Teléfonos A-6961 y A-4883.

"EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Alvarez y Ca.

USTED, que tiene familia, súrtase de víveres
en esta casa.—Dulcería, repostería, salón de
lunch, helados, víveres, vinos y licores finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

Galiano 132. Teléfono A-4944

SIDRA
CHAMPAGNE

EL GAITERO

Digestiva

alegra

y

no

embriaga



De

venta

en

todas

partes

Importadores
exclusivos

Landeras, Calle y Ca. Oficios 14
Habana

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

The Liverpool and London and Globe Limited

CAPITAL E INVERSIONES. EX-
CEDE DE \$70.000.000 EN ORO

Esta Compañía indemnizó todas sus
pérdidas en San Francisco: \$4.523,000
fueron pagados sin descuento.

SE ASEGURAN CONTRA INCEN-
DIO: Fincas Urbanas y Rústicas, Ba-
teyes de Ingenios, Maquinaria, Fru-
tos y toda clase de Mercancías.

Agente apoderado de la Isla de Cuba:

RICARDO P. KOHLY

Calle de Cuba número 106, entre Ricla y Sol

TELEFONO A-2818.—HABANA

Grandes Talleres de Joyería



de Sandalio Cienfuegos y Ca.

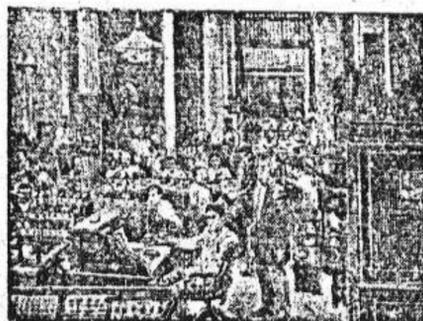
HABANA



NOS HACEMOS CARGO
DE TODA CLASE DE

TRABAJOS DE PLATERIA, JOYERIA, GRABADOS, CIN-
CELADOS Y ESMALTES.

ESPECIALIDAD EN TRA-
BAJOS ARTISTICOS Y
EN MEDALLAS CINCE-
LADAS PARA PREMIOS.



"LA ESTRELLA DE ITALIA".-Compostela 46,
entre Obispo y Oropisa -T. léf. A. 2660

EL MUSEL

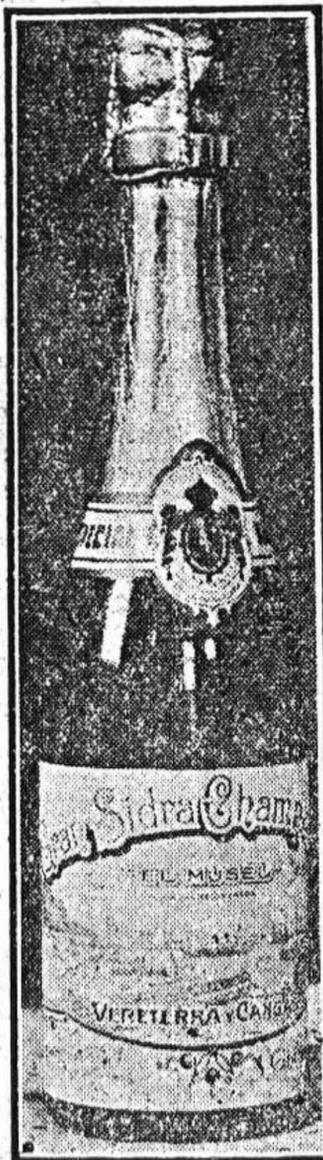
HECHA CON LAS
MAS FRESCAS
MANZANAS DE
LA TIERRINA.

IMPORTADORES:

Hermosa y Arche

AGUIAR 134

HABANA

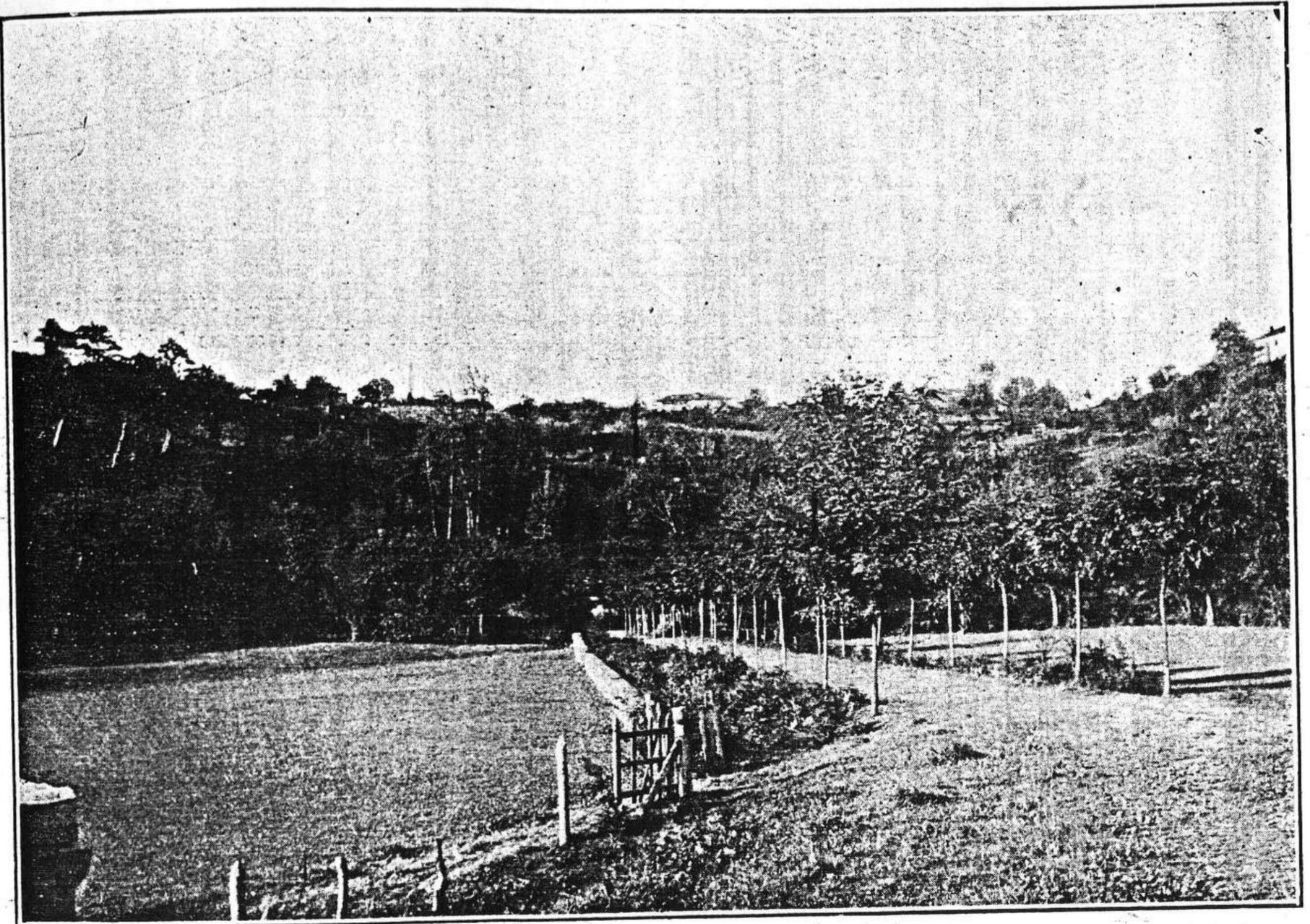




ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES



CECEDA (Nava).—Avenida de la Estación. En lo alto, las primeras casas

ACUARELAS
ASTURIANAS

AHI VA ESO...

RAN Risina y Paulito dos antiguos camaradas cuyos gustos y aficiones habíanles unido con lazo inquebrantable de amistad. Siempre juntos y en bien trabada y remisa conversación, gozaban de singular popularidad, y merecían el regocijante comentario de los que a todas horas del día, y a sobradas de la noche, los tropezaban por calles y plazuelas.

En menesteres de "régimen interior", la curiosa pareja aportaba comanditariamente lo necesario para que los negocios no careciesen del conveniente equilibrio que a tan prolongada y absoluta inteligencia correspondía. En menesteres de "régimen exterior", solo Risina operaba. Tenía ello su explicación. Paulito, más apocado que su compañero y también con menos talento, no conseguía en sus abordajes a conocidos y amigos, los resultados positivos de Risina. Risina, en cambio, provisto de más cantidad de "frescura" y con un jarabe de pico no despreciable, obtenía en sus acometidas la perrona o los veinticinco céntimos, que siempre, siempre, le faltaban para salir de un apuro gordo, muy gordo.

Menester es que digamos, que, tanto Risina como Pau-

lito eran vástagos callejeros de distinguidas familias, las cuales hubieron de rendirse al cansancio de una eficacia por hacer de sus respectivos perdularios unos muchachos "utilizables" para cosa mejor.

Agreguemos para terminar con el bosquejo de estos simpáticos caballeretes, que la unión personal y afectiva de ambos, tenía una coincidente extensión en sus respectivos domicilios, ya que éstos eran contiguos y ubicados en un populoso suburbio de Sarrión, escenario de estas dos interesantes figuras.

—Bueno, chacho ¿qué hacemos?

Esta pregunta, implicadora de arduísimo problema, hacía Paulito a su amigo y consocio cierta tarde de Agosto, el día antes de una corrida de toros.

Risina, caviloso y abstraído a su manera, no pudo evacuar con la acostumbrada rapidez la interesada consulta de Paulito, y nervioso y contrariado, apretujaba entre el pulgar y el índice de la mano siniestra, la carnosidad almagrada de su labio inferior, exageradamente belfo.

—Son muchos perres ¿non te lo paez, Paulito,?—acabó por decir Risina a su intrigado amigo.

—Pos hay que buscáles, chacho. Mañana mata Belmonte, y non podemos quedar sin vélu.

Risina, sin dejar de oprimir nerviosamente el belfo y rebuscando febril en el entresijo de la mollera el resquicio venturoso del súpremo recurso, miraba distraído a ratos a su compinche, el cual correspondía ansioso y desasosegado a aquella mirada interiormente buceadora.

El examen mental fué largo y laborioso. Riámonos de las más fatigosas elucubraciones del gran siracusano y compañeros de ciencia. Risina se declaraba impotente para llegar a la rosada cumbre donde refulgía la posibilidad de asistir a la cacareada fiesta taurina que se acercaba. Todos los senderos encontraba entonces cerrados al fácil acceso. Y la misma contrariedad, gozábale en llevar a la imaginación de los dos camaradas, promesas brillantísimas del acontecimiento.

Rompió el silencio Risina para lamentarse de su impotencia, y con el silencio, la marcha por el arrenal de San Lorenzo, donde el asunto tenía amplio lugar de "ventilación".

Peripatéticos, pues, y notoriamente anodados, hicieron larga caminata, lenta y solemne como cuadraba a las difíciles circunstancias de la ocasión aquella. Cuando hubieron llegado a Pules, riachuelo marino, que puso obstáculo al paseo, detuviéronse de nuevo Risina y Paulito, y sin hablar, quedáronse contemplando el jugueteo de las aguas ludidoras de algas y mantenedoras de meandros.

—Bueno, no hay otro remedio—exclamó al fin Risina, poniendo en la voz fatigas y resignaciones.

—Entonces... ¿qué va a ser?—preguntó a su vez Paulito.

Y Risina, cuadrándose y afirmando la mirada en su amigo, agregó:

—Mira: esta noche a las doce, cuando vayamos pa casa, subo yo a la mía y tú quedas aguardando en la calle. Yo saco el colchón de la mi cama, que está nuevín, y tírotelu por el balcón. Después, tú, cógeslu y méteslu en tu casa; y mañana po la mañana avisamos a Chinto el maleteru pa que nos lu lleve a empeñar. ¿Non te paéz bien la cosa?

Encontró Paulito muy en su punto y razón la idea, que iluminó su, hasta entonces, abrumado rostro, y fro-tándose vivamente las manos, costumbre característica y refrendadora de las magníficas soluciones de su consocio, hizo unas cuantas piruetas ofrendadoras a la satisfacción inenarrable que le asistía. Y dijo en guisa de corolarío a la referencia:

—Coime, si está bien. Yes el "meque", Risina.

Acaban de sonar las doce campanadas de la hora concitina en el reloj del Instituto. El suburbio de San José, duerme en la quietud augusta de la hora y en la penumbra que debe al escaso lucerío municipal. Diluida en el espacio la metálica sonoridad de la postrer campanada, aparece en la lejanía de la calle el grupo movido y menudo de Risina y Paulito. Hablan remisamente, y pisan con suavidad. Casi parecen dos sombras que se deslizan ingravidas sobre el tablado de un amplísimo y solitario escenario.

Al promediar la larga acera de la calle, abierta frente a un paseo, y ante una casa de tres pisos, los dos amigos se detienen. Risina, se escurre por el vano de la puerta. Paulito, siguiendo la consigna, permanece fuera.

De pronto, por la esquina contraria de la calle, aparece un nuevo personaje, que avanza con lentitud, golpeando cachazudamente a cada paso el suelo con un grueso palo.

Paulito, contrariado y azoradamente, deja con presteza su puesto de guardia y gana rápidamente la puerta vecina a la de la casa de su amigo. Es decir, que entra en su casa.

Y la casualidad, que es madre de todos los grandes acontecimientos, hace que nuestro celoso guardia nocturno, se detenga a liar un pitillo, debajo precisamente del balcón del crimen. Confiado el hombre, pone reposo y cachaza en su liviana tarea.

De pronto, cuando se dispone a pegar lumbre al ci-



COLOBRES.—El Ayuntamiento y otras residencias

garro de papel, siente sobre su cuerpo la gravitación y sacudida fortísima de un masa mollar, que cayendo verticalmente, de plano, sobre su cabeza, le desbarata la obra, y le hace caer bruscamente sobre el duro pavimento de la acera, en la que queda tendido y sepultado bajo la misteriosa balumba de trapos y lanas.

El hombre, salvado milagrosamente de una muerte por modo tan inopinado, retira trabajosamente la carga sepultadora, y se incorpora estupefacto y cariacontecido. Mira a las alturas, y entonces... lo comprende todo, porque reconoce una voz apagada y sochantresca, que le dice:

—Paulito, ahí va eso...

Al día siguiente, Risina y Paulito oían los rumores de la fiesta taurina en las proximidades de la plaza de toros. En la vecina cárcel del Coto.

Alfredo ALONSO

Oviedo sentimental

El campo de San Francisco

I.

LOS frailecicos del antiguo convento franciscano tenían, para su regodeo y expansión, un amplio parque de muy rara hermosura. A un lado verdeaba la huerta en todas las estaciones del año porque la cultivaban los legos con esmero y sabiduría, dando así más emulación que envidia a sus amigos los benedictinos que en el convento de San Vicente se agrupaban en torno de la figura cariñosa y zumbona de nuestro padre fray Benito Gerónimo Feyjóo, el cual gustaba tanto de las polifacetas de la Filosofía como de las caras y sabrosas legumbres. A otro lado, encrespábanse bosques umbríos, aptos para la meditación de las cosas divinas, en las honduras espirituales de Teresa de Avila, o para sentir las poesías del viejecico fray Luis de León o de la monja mejicana sor Juana Inés de la Cruz. Desde unos altizuelos, con epiléticos negrillos o encinas de verde misterioso, veían los más ancianos—que eran los que más se pagaban de sus reminiscencias mundanas—la torre de la Catedral con su filigrana de piedra calada...

Después vino un soplo del tiempo, y a la visión de paz, sahumada de mirra e incienso y enaltecida por la polifonía mística del órgano y de los cantos religiosos, siguió un cuadro de guerra. Retumbaron cabe las arboledas del campo de San Francisco—que ya no conservaba sino la iglesia del antiguo convento—los gritos airados, los bramidos de ira de los ovetenses contra el imperalismo napoleónico. Y fué allí, en el vivero del campo, don-



OVIEDO.—Paisaje de la carretera del Cristo de las Cadenas

de la justicia del pueblo quiso arrancar la vida a tres afrancesados. Corrían los tiempos en que las efervescencias populares alcanzaban su apogeo. Hollaba el suelo de la patria el extranjero y no podía permitirse que los malos españoles vendidos al oro francés proclamasen por doquiera la pujanza del acerado pico y de las garras descuartizadoras de la altiva águila napoleónica. Mal lo hubieran pasado aquellos tres señores de casaca con terciopelo orlado de galones, de pantalón corto bien ceñido bajo la rodilla y de zapatos de charol con hebilla de plata. Amarrados a un castaño de Indias y vendados sus ojos, ya pensaban en el seguro tránsito a otra vida mejor... cuando presentóse ante la plebe de las grandes justicias todo el cabildo catedral, revestido como en sus mejores fiestas y portando el más bueno y popular canónigo, el viril de oro y pedrería reluciente al crepúsculo rojo. El pueblo, que es un gran corazón, a quien los más ténues airecillos sentimentales de la vida conmueven, cayó de rodillas y concedió el perdón a los sentenciados a muerte. Cabizbajos retornaron a sus casas los membrudos aldeanos de Naranco, de Santa Marina, de Faro, los cavilosos labriegos de las huertas de extramuros, los tunos estudiantes de la Universidad, los gremios de alfayates, madreñeros y demás proletarios de aquel tiempo, y hasta algún golilla y alguacil que en vez de cuidar del orden, sentíanse inflamados de patriótico ardor.

En otras ocasiones la visión sentimental del Campo de San Francisco envuélvese en austeridad y grandeza:

Al sucederse los meses más calurosos de los años finales del XVIII siglo paseaba por sus atopadizos caminos don Gaspar Melchor de Jovellanos, con el marqués de Camposagrado, con Peñalva o con el canónigo Llanos. Deambulaban los días de lluvia, bajo los claustros conventuales de San Vicente, pero cuando el sol rompía los grises asturianos iban al campo por tras del Hospicio, después de haber contemplado las ruínas de las aceñas

de Fitoria donde se surtía de aguas Oviedo antes de la construcción del acueducto de los Pilares. Charloteaban de componer a esta España y a veces conversaban de pedagogía con el padre Víctor de Colunga, maestro de estudiantes de San Vicente, o de mineralogía industrial con el bilioso Vallejo.

¡Quizás fué en una de estas tardes mansas la hora de la confidencia de un amor imposible! Sonaban las campanas a oración con voces aterciopeladas, iluminaban los oros del sol poniente las lejanías verdeantes de la campiña, la voz propia parecía extraña en el silencio de aquel rumor de las cosas. Y Jovellanos con su cara infantil de hombre puro, su despejada frente orlada de cabellos grises y abundantes, sus ojos negros y punzadores, de inexplicable atracción y su elegancia exquisita sentía batir las alas de Cupido cuando ya doblaba la edad de los amores. Recordábale a su amigo la escena: pasó en su tertulia de León; hablaba con R. (¿Rosa?, ¿Rafaela?, ¿Remedios?):

—“¿Conque mañana se va usted?”

—Demasiado cierto es. ¿Puedo servir a usted en algo... Pero usted no tiene ya intereses en Asturias, ni aún tendré ese gusto...

—Pues yo siento también que usted se vaya... y no sé por qué.

—A fé que ahora me es más sensible mi partida”.

“Antes que la la conversación se empeñase. “Vamos a jugar”—dijo, y se levantó. Creo conocer su carácter y cuanto vale aquella sencilla expresión proferida con tanta nobleza como ternura; pero distamos mucho en años y propósitos.” (1).

(Corrían los cincuenta y un años de su edad.

Benito A. BUYLLA

(1) Obras de D. Gaspar Melchor de Jovellanos—Diarios “Memorias íntimas”. Pág. 251.

Poesías inéditas

LOS ROBLES HUECOS

EN EL LLANO

Este roble simbólico y sombrío
que hoy en el río, como en un espejo,
se vé sin hojas, con el tronco hueco,
y el milenarío corazón vacío,

ayer alzó su ramazón bravío,
y era, bajo el crepúsculo bermejo,
un mónstruo que arrugase el entrecejo
sobre la luna fantasmal del río...

Símbolo heroico de la raza celta,
mentras hoy al azar, con la revuelta
corriente van dispersas las raíces,

cual queriendo vivir eternamente,
aun levanta su tronco, indiferente,
lleno de nidos en las cicatrices...

EN LA SIERRA

El que en la sierra sin mezquinos lazos,
se yergue, lejos del pueril bosque,
mientras sobre la comba del ramaje
ve caer el crepúsculo en pedazos,

recibirá mañana los hachazos
con los que el fiero leñador le ultraje,
como un sereno emperador salvaje
que se dejara cercenar los brazos.

Y es que así son los robles en la sierra:
o se ofrendan al hacha, o a las inquinas
del ave audaz que al cascarón se aferra,
o ruedan de las rústicas colinas,
y se hunden seis metros en la tierra
para servir de fuentes cristalinas.

EL REGATO

La luz quebrada en el cristal le insulta,
y es tan humilde que la cuna ignora.
Algúna fuente en el bosque oculta,
acaso el llanto para el cauce llora.

Presta sus ritmos a la tierra inculta,
serenamente el robledal explora
y en cualquier río su raudal sepulta,
después que al paso la campiña enflora.

El regato es como esos hombres buenos
que brindar suelen, de franqueza llenos,
igual que al noble, al criminal, asilo.

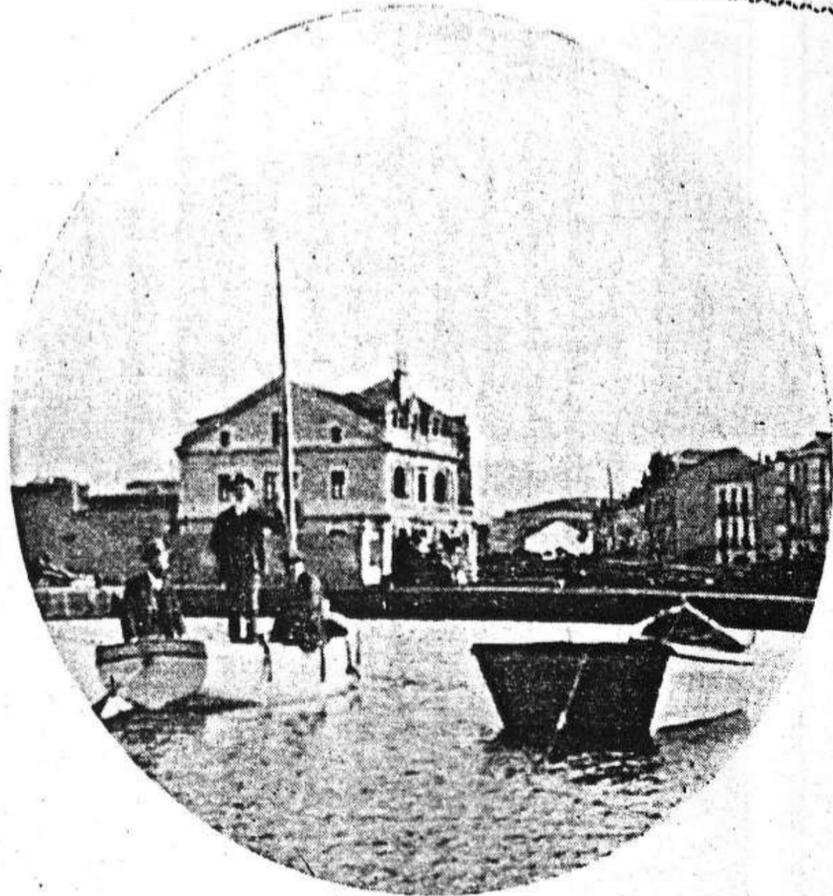
Y agenos siempre a todas las falacias,
con alma pura y corazón tranquilo,
viven y mueren repartiendo gracias.

EL ESPEJO NATURAL

La moza fuerte de cabello endino
que huele a rosas y a salud y a heno,
sobre el pollino que antes fué ladino
y hoy por achaques de vejez, es bueno,

baja la cuesta, y va hacia el cristalino
regato manso de rumores lleno,
más que por brindar agua al su pollino,
por ver su rostro en el cristal sereno.

Bebe lento el jumento, mientras ella
gozosa, mira en el cristal que es bella...



R. & V. A. —Detalle de la Dársena

el aire mueve ocioso sus enaguas,
y al partir plena en tintes de amapolas,
se ve que tiemblan de emoción las aguas,
y que se enturbian al quedarse solas!...

EL CAZADOR DE OSCS

(Xuanón de Cabaña Quinta)

Era el último celta de los robles hermano,
visco y sombra al conjuro del pincel de Zuloaga;
la chaqueta en el hombro, recio tronco en la mano,
y la fuerza en el puño, y en el cinto la daga.

Toscas medias de lana, calzón corto y montera,
las miradas muy llenas de feroz mansedumbre,
y unos rizos ya blancos so la frente altanera,
como copos de nieve sobre un trozo de cumbre.

La camisa entreabierta, y amplio el pecho velludo,
cual quien lleva el soberbio corazón como escudo,
paseó ante las hembras su salvaje dulzura.

Y, señor de los bosques, montaraz y bravío,
para ver ampliamente su gallarda figura,
fué pequeño el espejo luminoso del río!...

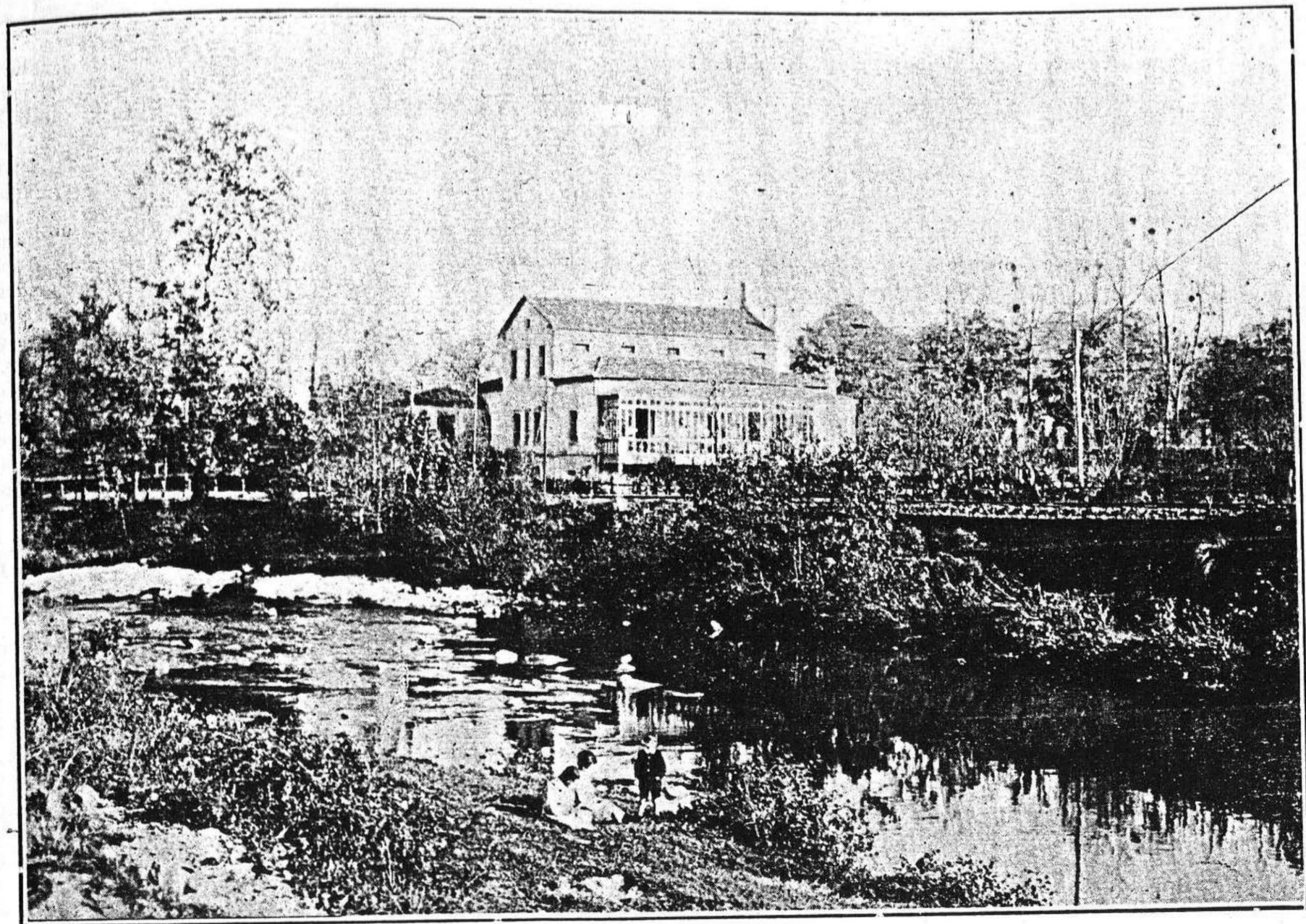
Cuentan hoy graves hombres con ternura de abuelos,
que al saber de sus triunfos el monarca de España,
quiso verle a su lado, y saber de sus duelos
con los osos, y juntos explorar la montaña...

Y el astur vigoroso y el gran rey cortesano
se marcharon de caza por el monte rocoso...
Y fué el drama en la cumbre... Y ante el rey, daga
(en mano,
el gigante a sus plantas mostró el cuerpo de un oso.

Con asombro y orgullo so la cúspide agreste,
mordió el rey esta frase milagrosa y florida:
"Conquistara otro mundo con diez hombres como
(este."

Y al tender ambas manos a la mano maestra,
sintió el Rey en el cuerpo la viril sacudida,
cual si toda una raza le estrechara la diestra!

Alfonso CAMÍN



INFIESTO.—Panorama del Crrín, con el palacio del señor D. I. Argüelles

De la vila

JUICIOS TEMERARIOS



A hora del té.

Había terminado el refrigerio, el piscolabis, el tente en pie, la merienda—al decir liso y llano de nuestros abuelos. Y Laura, mientras daba chupaditas, de muñeca automática, a un cigarrillo egipcio, atendía a los comentarios de las observaciones de Enrique:

—Fíjate. Las tobilleras, pálidas y pecamiosas, acentuando con encantadora gallardía las lúbricas armonías del “fox-trot,” que tiene un poco de danzón, un algo de tango y un mucho de rumba, bullen por el salón, refulgente de luz, como mariposillas enzarzadas entre las patas adherentes de unos cuantos escarabajos negros. Si de las caras no brotaran sonrisas y placideces. Si los cuerpos no estuvieran prudentemente vestidos; este ir y venir desacompañado, con brazos y piernas que se entrecruzan, me hubiera parecido un “corp a corp” de un duelo a muerte o el momento más culminante de una lucha greco-romana.

—Tonterías y nada más que tonterías con olores a heno y con hipocresía pueblerina. Tu no sientes esta vida y la juzgas tan solo por exterioridades que te engañan. El concepto que les atribuyes carece de acierto. No está por ahí la pastora.

—Si mi juicio se ilustrara con interioridades, para que de este modo fuera más exacto, yo ganaría en certeza y en conocimientos más o menos necesarios; pero ellas y ellos probablemente perderían mucho si, en una de estas noches del Palace, me dominase la manía de andar repartiendo secretos.

—Si a todas y a todos los incluye, el secreto sería una vulgaridad porque nada tendrían que envidarse, ni nada que censurarse. Transformarías este salón en cementerio secularizado. Igualdad absoluta.

—Nunca faltarían mausoleos, panteones de primera,

sepulturas de tercera y fosa común. Esa igualdad absoluta no se ofrece jamás en el mundo al curioso espectador.

—Enrique, si te parece, cambiaremos el disco, porque “sin saber cómo ni cuándo, en el cementerio dí”...

—“Y es que el hombre para allí, cuando mejor va pensando”.

—¿También tú lo sabes?

—También.

—Son bonitos ¿verdad?—Laura, pregunta con la alegría de haber coincidido en el caudal de este conocimiento vulgar, que a ella le parece distinguido.

—Muy bonitos, y yo no sé cómo los juegas y con qué rapidez los abres y los cierras que me dan aire sus pestañas.

—Si yo me refería a los versos.—Queriendo sonreirse y aparecer ingénuo.

—Y yo a tus ojos.

—La última vez que estuvimos en Asturias, no me parecía que sabías tanto, ni que eras tan alto, ni tan moreno, ni que tenías el pelo rizado.—Laura decía estas palabras con más suavidad y más lentitud cada vez, en tanto, que su mano, esa mano que hemos visto en el Museo de Pinturas en un “retrato de mujer”, planchaba distraídamente, uno de los pliegues de su falda.

Enrique enmudeció, bajo el contagio de la emoción de Laura, como si percibiera, sobre sus labios, el tenue, imperceptible y mudo roce del beso de una mujer enamorada.

Los zingaros seguían con sus melodías cancanescas. Y Enrique se fijó, entonces, en que la orquesta sonaba bien.

—Es que en Asturias—contestó Enrique, como queriendo salir de un momento de distracción—hay algo de eso conque quieren ridiculizarnos tus paisanos los madrileños. Hasta que no pasamos de los veinte años, nuestras demostraciones amorosas, consisten en lanzar miradas de carnero, dar empujones, pellizcos y hasta bofetadas.

—Pues se conoce que yo no te he gustado cuando estuve allí, hace dos años, porque nunca te dignaste levantarme la mano.

—Es que ya tenía veintiuno.

—Me llevas dos.

—Y te los llevaría todos de muy buena gana.

—Ten cuidado no me vayas a pegar.—Ríe con exageración.

—La mano que aprieta con cariño no ahoga. En mi tierrina, Laura, sabemos querer magestuosamente. Es el querer sentido y pensado. En Castilla plantáis un árbol y en dos años se hace corpulento, y a los diez se seca, o se enferma. En la mía, tarda mucho más tiempo en crecer; pero cuando se muere no encontramos persona que se acuerde de quién fué el que lo ha plantado. Si acaso dicen: el bisabuelo de Pin de Clara o el tatarabuelo de Rosa de Juan de Pepa. Y es que las raíces van muy hondas. El cariño mío hacia tí, ha empezado a crecer hace cinco años.

—El mío ya puede dar sombra.

Y Laura y Enrique bajo el ambiente de luz, de felicidad y de amor de una noche en el "Palace", se estrecharon con el pretexto de las últimas danzas, y a ninguno de los dos les parecía un "corp a corp" de un duelo a muerte, ni lucha epopéyica de combatientes hercúleos.

Eran danzas de juventud. Delicias de la vida, las llamaba Enrique.

—Ya ves, ya ves—decía la mariposilla, complacida en sentirse aprisionada por el escarabajo—cómo los hombres formais, casi siempre, juicios temerarios.

Horacio MESA

Avilés, 1 de Enero de 1917.

CONTRASTE DE ACTUALIDAD

PARECE que fué ayer todavía. Sí, parece cosa de ayer, cuando, depauperado el pueblo hispano, tan fuerte en otros tiempos, hoy tan mansote y resignado, se reunían y soñolientos discutían los padres de la patria para entonar nuestros estómagos a la mayor brevedad. Sabido es que el estómago es el arca principal donde se fragua la salud de todo el cuerpo, al decir del ingente Cervantes. Cosa aquella de hace poco más de un mes, cuando España entera, y Avilés sobre todo, se entregó al "dolce far niente" de un descanso general. ¡Cuánto ha llovido desde aquellos días; más todavía que lo que llovió el 18 de Diciembre del año que acaba de pasar a la sima del tiempo. Dígalo el gran puerto asturiano, el puerto colosal de Pajares que, con metro y medio de nieve sobre la línea férrea, nos ha tenido estos días sumidos en el mayor aislamiento.

¡Qué de ilusiones nos hacíamos! ¡Chaseo grande llevamos los que llegaron a creer en las noches del conde de Romanones! La baratura de hace tiempo no ha vuelto, y acaso se marchará para no volver jamás. Hasta la fecha solo el carbón, nuestro buen carbón, ha moderado su rápida subida. Solo Asturias, la hidalga, la simpaticona Asturias, se mostró propicia a la ley de las Sub-

sistencias: el carbón descendió de precio, particularmente para los usos domésticos, dejando rastro de temores por lo que afectaba a las industrias en general. Y así las cosas, pendiente el carbón a modo de espada de Damocles para las pequeñas industrias, se dejó aparecer en Oviedo un ilustre paisano, un buen político, senador por la capital asturiana, debiendo ser diputado a Cortes, avilesino él y querido amigo mío, el señor Alas Pumariño. ¿Qué traje? Pues la solución del delicado problema carbonero en virtud de misión especial que le concediera la Junta Central de Subsistencias. En Oviedo expuso temores, pintó conveniencias, ensalzó sacrificios, y los industriales en pequeña escala fueron atendidos. La conflagración que se esperaba, se disipó de momento. El señor de las Alas Pumariño resolvió, en pocas horas, lo que se presentaba en Madrid como problema irresoluble; y el caso es que el carbón se vende ya en toda Asturias, y en toda España, a reducido precio, tratándose de usos domésticos y de industrias pequeñas. Por cierto que es cosa curiosa, y entretenida, ver la cola de compradores que se forma aquí en los almacenes de venta, cada vez que se anuncian llegadas de vagones con carbón, que escasean.

Muy bien, amigo Pumariño. Del señor Vázquez Mella nada se habla. Al parecer no se ocupa en nada práctico. Su misión anda de tejas arriba, y natural es que todos la respetemos.

Cuanto a los demás artículos de consumo, todo marcha mal. Se oyen voces, pero inútiles. Pobres y ricos claman en el desierto, sufriendo las consecuencias de la beligerancia, que nos descuaderna a fuerza de batallar. El mal no tiene "igua". No es solo el abuso del que vende, ni la tacañería, ni siquiera la falta de prójimo. Son las circunstancias de la extradición, el mutuo apretar de cuantos viven del tráfico, obligados por lo inopinado e imprevisto de las ansias del vivir. Sirva en pequeño el ejemplo de las lecheras, que bajan con su mercancía todos los días a esta villa. Ya saben mis lectores lo que pudo ocurrirles en Sabugo, que a punto estuvieron de morir apedreadas por muchas heroínas. Se quería nada menos que vendiesen la leche de vacas a los mismos precios que en los tiempos de paz. ¡Ay, Dios! Entonces los labradores no se veían estrechados por escaseces. Hoy no tienen ni el democrático maíz, y los salvados y harinillas andan por las nubes; y si a esto agregamos la falta de yerba seca, por escasez de lluvias en verano, y la de pastos, por no haber llovido en los días otoñales, vendremos a comprender cómo los pobres labradores no pueden hacer el milagro de los panes y los peces, ni menos las mujeres de Sabugo, vendiendo las frescas sardinas que "reblican", que ni siquiera se dejan pescar.

No sigo deplorando lástimas. ¿Para qué? Las señales parecen proclamar todo lo contrario. Cierro, pues, los ojos al presente, y me fijo en horas más risueñas de lo porvenir. Miremos a los cines, al Circo Somines, al Iris, al Imperial, al Colón, a todos los establecimientos de Avilés donde se come, se bebe y se canta y baila. ¿Qué parecen decir a grandes voces? Que la paz es con nosotros. Pensarán fuera de aquí que vivimos a modo de cartujos. Ni por asomo. Aquí se nos impone el deleite a todas horas. Se viste y se calza bien a la última moda, y se proyecta a porfía en ansias de placeres. Faltan aún días para los Carnavales, y las carnestolendas son el hoy blanco de las gentes. Por el pronto, ya el "Stadium" nos anuncia deleites, los teatros bailes de trajes, etc., etc. ¿Quién habla de hambres y laxitudes, quién de jerigonzas? Ya no privan más que los buñuelos y mezcladillos, la pastelería y repostería. Acaso la clase media y obrera sienta algunas necesidades. ¿Qué importa, si el 17 de Febrero está al caer, y la prensa astur nos anuncia fiestas extraordinarias? Ya se encargan remesas de confetti y serpentinas, ya se estudian nuevos bailables. ¿Será un hecho la paz? No lo sé. El caso es que no estamos tan mal como parece. Por lo que a Avilés afecta, hasta contamos con un nuevo periódico, con vistas a un porvenir de gloria. Dios le oiga. A tiempo tuve el gusto de

EN PUERTO RICO

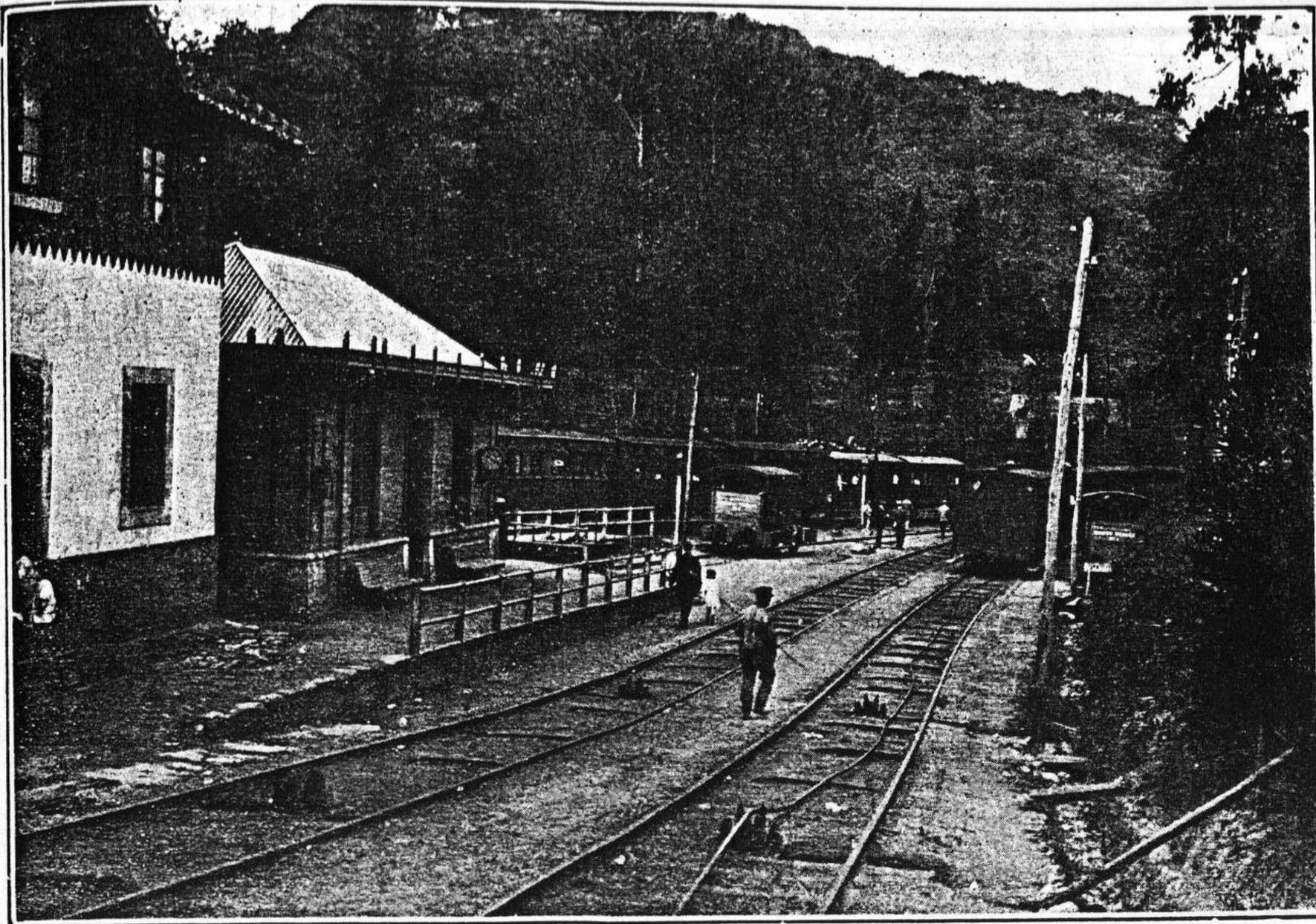
es el único representante de

"ASTURIAS" — Don TOMAS BALBAS

Solicite Vd. precio de suscripción y anuncios

SAN FRANCISCO, 72.

SAN JUAN.



Estación de La Florida (Ferrocarril de Laviana a Gijón)

anunciarle. Sale una vez por semana, y trae el esponjoso título de "El Progreso de Asturias". Yo le doy la bienvenida, entusiasta, sincera. Confieso que aparece muy bien editado y dentro de una mar de proyectos, que ni los del señor Alba, en días de formar presupuestos. Todo por Avilés. Entre ellos están cuantos conocen ya los lectores de la revista gráfica ASTURIAS.

Del tranvía eléctrico no hablo; creo sea un hecho para el año 1918, y entonces acaso no tenga Villalegre el gusto de volver a su gran fábrica azucarera, hoy desmantelada; pero verá su último resto de grandeza, su gran Casino, más concurrido que actualmente, y eso que en la actualidad ve llenas sus salas, por la tarde, con "americanos" de los muchos que hay en Villalegre. Que la animación dure entre los conterráneos.

Volviendo a "El Progreso de Asturias", debo hacer especial mención de su primer artículo, de lírica literatura y muy sonoro. ¡Qué de cosas gratas nos anuncia, qué de proyectos! Con gusto las esperamos, como ya saben mis lectores, incluso la "vuelta" de la fábrica de vidrios de los Molinos, y la no menos "entrusada" de Sabugo; y nada digo de la dársena local, porque ésta ya debe estar planeándose, que no todo ha de ir cabe Gozón y Castrillón. Algunas personas, demasiado amoldadas a ciertas realidades, hubieran preferido "El Progreso de Avilés", a "El Progreso de Asturias". Tonterías. Ni el nombre hace siempre a la cosa, ni lo que afecta al todo, deja de afectar a la parte. Verdad que el que mucho abarca poco aprieta; pero una portuguesa bien empleada, nunca parece mal. No seamos meticulosos, y dejemos a "El Progreso de Asturias" a su feliz finalidad, que en buenas manos está. Mi enhorabuena a su director y redactores. Admite suscripciones, pero no se vende.

Paso a hablar de otra cosa. Del señor Ministro de Fomento, nada menos dispuesto, no sé por qué, a cortar-nos el riego emigratorio. De esto supongo téngase no-

ticias en Cuba. ¿Es que el señor Gasset no mira de buen ojo a los asturianos? Solo así puede explicarse que se insinúe contrario al puerto de Gijón, prohibiendo la salida de emigrantes desde los muelles de la hermosa y vecina ciudad. Tentativa por cierto frustrada.

De Gijón salen trasatlánticos, y me parece han de seguir saliendo. Por fortuna, el extraño parecer del señor Gasset, pasó al Consejo Superior de Emigración, de que forma parte el diputado por Avilés señor Pedregal; y éste, con su reconocida impetuosidad, redujo el asunto a sencilla futilidad, emitiendo cierto informe, tan laconico como indestructible. El único que merecía la genialidad inducible del señor Ministro de Fomento. Además, ¿cómo a nombre de perjuicios, se quería ordenar a los asturianos que embarcan en su puerto, que fuesen en busca de otras provincias? ¿Es que no salen de Asturias más emigrantes que de cualquiera región española? Son muchas las felicitaciones de la prensa asturiana, y especialmente de la de Gijón, dirigidas al señor Pedregal; pues nadie deja de ver el fracaso merecido de la tentativa del señor Gasset.

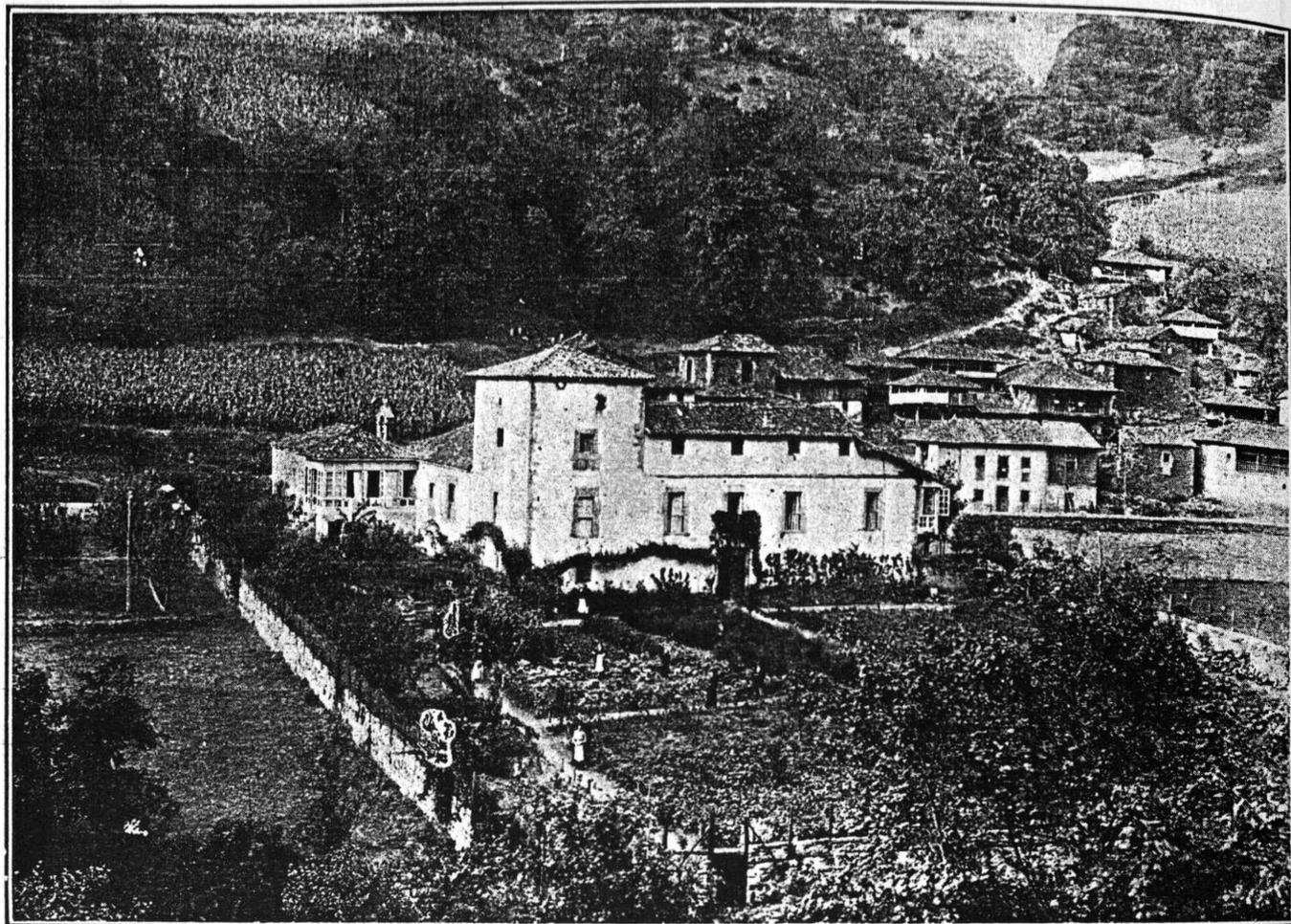
Y ahora hablaré de la fortuna de Avilés. Para dar cima a esta crónica, nada mejor. Pues sí, a modo de zeppelin, nos pasó estos días la suerte sobre la misma plaza de la Constitución, dejándonos caer 22.000 pesetas, más repartidas que el caldo de los pobres, en once premios de la lotería llamada de Reyes; 10.000 correspondieron al número 22.556, y las restantes, a diez números de superior calidad. Mi enhorabuena a los agraciados.

Así las cosas, el consumo del tabaco sube y más sube en España. En Asturias se elevó en el pasado año a 8.902,930 pesetas: 829.089 más que en el año quince.

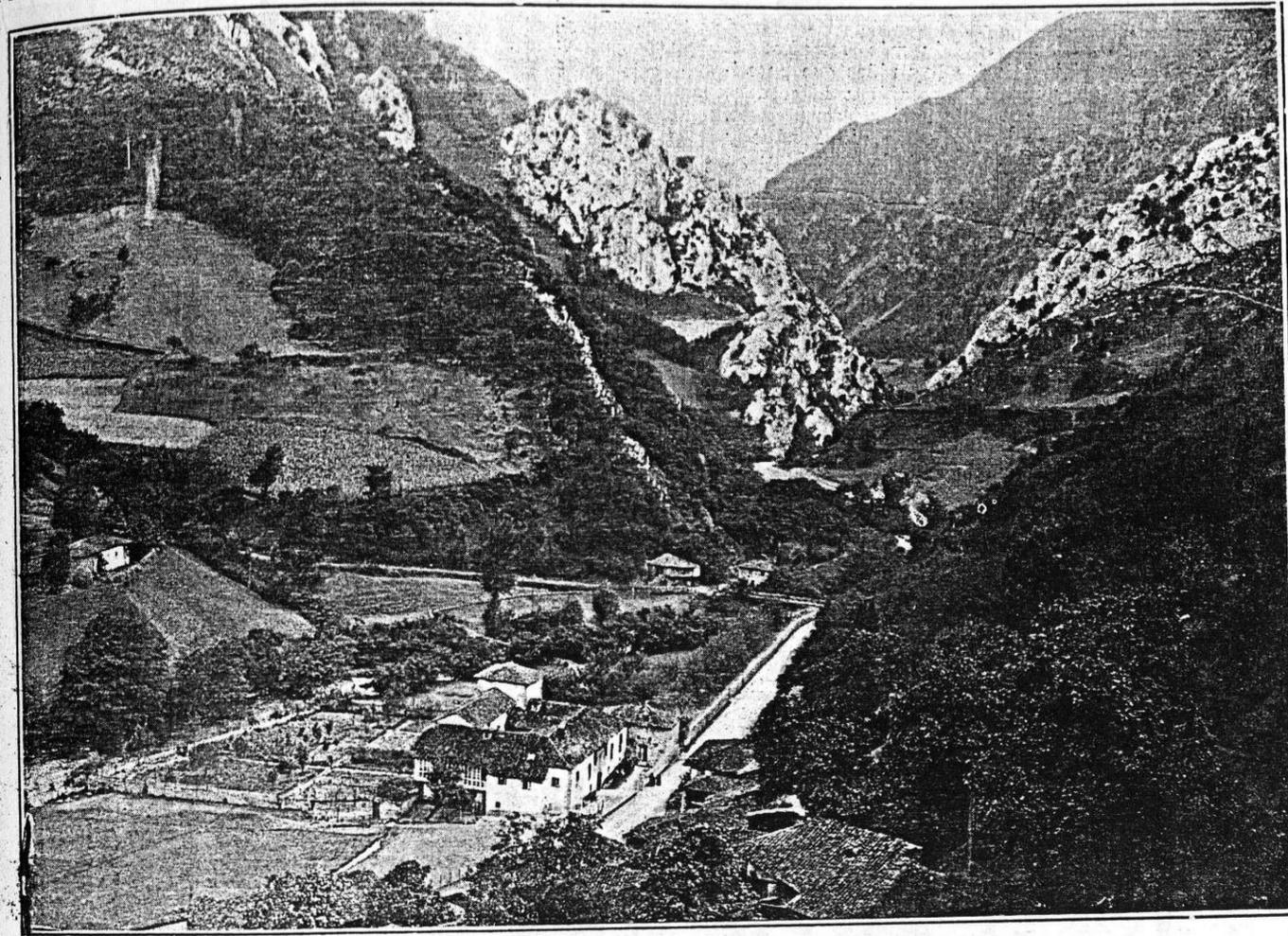
El comentario es bien conocido, ya lo dije otra vez. Todo anda mal, y a mal dar... tomar tabaco.

Florentino Mesa y ARROYO

Avilés, 17 de Enero de 1917.



AGÜERINA (Belmonte).—Vista general. En primer término, el palacio de la linajuda dama D^a Pilar Cierfuegos



Otro aspecto del mismo pueblo de Agüerina, con el paisaje que bordea la carretera de Belmonte a Somiedo.

NO hace mucho tiempo y desde estas columnas de la queridísima ASTURIAS, hablé a mis lectores de fundar en esta región, un Sanatorio de niños que fuera el amparo, la protección de los muchos desvalidos y enfermos que, en la primera infancia, arrastran sus dolores y su miseria por estos pueblos sin que el oxígeno y el iodo del campo y del mar, calmen las terribles dolencias que se clavan en sus débiles organismos como las garras de alevosas y terribles fieras que arrebataran sus energías y absorvieran, con anhelo vampiresco, la pobre sangre que peregrinando por sus venas, llega cansada al débil corazón.

Y me acordé, muchas, muchísimas veces, de los niños enfermos, pero, por eso, no me olvidé de los sanos.

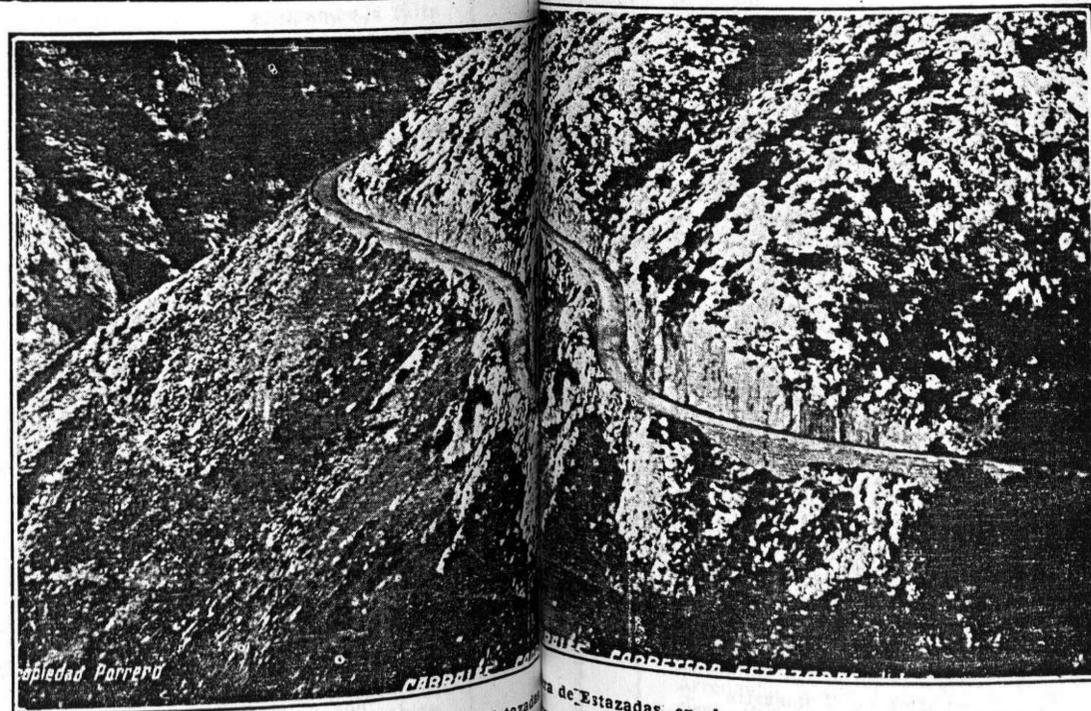
Pediría por los niños, aunque fuera de rodillas. ¡Pobrecillos! Son dignos de toda consideración porque ellos son el porvenir, la patria futura. Y, aunque no sea más que teniendo en cuenta aquellos versos de Martínez Sierra:

“Ya que toda mujer
porque Dios lo ha querido
dentro del corazón
lleva un niño dormido”.

amamos a esos ángeles que embellecen, cual flores balsámicas de un oasis, el árido desierto de la vida.

No me he atrevido a esgrimir mi pluma para pedir por los niños sanos; había que esperar a sacar algo para los enfermos, y guardé un silencio momentáneo.

Pero otro, más altruista que yo, y desde las columnas de “El Pueblo”, de Llanes, “El Eco de los Va-



CABRALES.—Detalle de la carretera de Estazadas, en el punto llamado “La Cantina”

lles”, de Panes y de “El Popular” de Cangas de Onís, alzó su voz, no pidiendo auxilio a nadie, sino suplicando a los vecinos de estos concejos que suscriban una carta, con el mayor número de firmas posibles, que él se encargará de presentar a los Poderes públicos para que, en estos días de hielos y nieves, tengan los niños, a más de buenos maestros, calefacción en las escuelas, ropa, zapatitos, comida, que sus padres, pobres y humildes labradores, no les pueden suministrar.

Porque el que escribió aquellas líneas, también fué a la escuela en las apartadas breñas de Cabrales y por su propio impulso, por su esfuerzo, ocupa un puesto preeminente en la vida política e industrial madrileña.

Don Pedro Niembro, amantísimo y benemérito hijo de Arenas de Cabrales, que sólo piensa en favorecer y encumbrar a su rincón natal, fué el autor de tan noble idea como la de llevar pan y abrigo a las escuelas rurales que carecen de los más elementales sistemas pedagógicos.

Y conociendo el atraso de aquel abrupto y hermoso país, el señor Niembro puso su buena voluntad al servicio de los necesitados y a sus gestiones se debe la fundación de la Escuela de Lactotenia en Carreña; el que el pueblo de Arenas recibiera el título de Villa y algunas mejoras más entre las que se encuentra recientemente la apertura de la carretera desde Arenas a Portillo de la Reina en la provincia de León, obra costosísima, pero de una gran utilidad.

Hoy el señor Niembro se acuerda de los niños; pide “ropa, zapatitos, pan”. Piensa que irán por aquellos riscos, desnudos, tiritando de frío y de hambre, con los

piecitos desgarrados con los guijos del camino y ante esta visión pide pan y pide ropa.

Los Poderes públicos, no tendrán más remedio que pararse a pensar que en Asturias hay niños que necesitan alimento, vestido y zapatitos para ir a la escuela, porque nuestro noble paisano se lo hará así comprender.

Los pobres nenés, no pueden estudiar con hambre y con frío. Sus sentidos se atrofian con la anemia y su cuerpo pierde energías. Hay que darles alimento para que por sus venas circule una savia vivificadora que ilumine los sentidos; hay que vestirlos y calzarlos para evitar las inclemencias del tiempo y también a fin de que adquieran la costumbre de ser limpios y aseados.

La pobreza y la necesidad son malas consejeras. Hay que nutrir el cuerpo para nutrir el alma; la sentencia latina lo dijo: "Hay que tener un cuerpo sano, para que pueda albergar un alma llena de vitalidad."

María Luisa CASTELLANOS

Llanés, Año Nuevo, 1917.

EL NUEVO LIBRO

"Destellos de arte y de crítica", original de D. Pedro Giralt, se acaba de poner a la venta. No vacilamos en aconsejar a los aficionados a la lectura que lo compren, pues que les resarcirá con creces el desembolso. Vale un peso.

Pídaselo en las buenas librerías, o al autor, en "Diario de la Marina".



Rapacines de Luanco

(Elogio.)

Son guapines, son graciosos,
y dicen la mar de cosas
en los güeyinos parleros.
¡Ay! que por ellos moría,
como dicen que decía
un vieyín a estos lluceros.

Son graciosos y guapines,
pues tienen unes carines
que tal paecen rosales.
Y como gracia divina,
gasten una sonrisina,
que val más de dos mil riales.

¡Quién mirando estes rapaces,

no siente como tenaces,
unes cosas dentro el alma?
¡Quién al ver estos güeyinos,
no siente unos rebalguinos
robandoi toda la calma?

El que se ponga a mirar
vuestra carina, a la par
que asoma la sonrisina,
tendrá que se enamorar
sin poderlo remediar.
¡El no tiene la culpina!

Y para mayor contento
del que aspire a casamiento
(no hay que dejalo pa luego)
trabayen bien y cantando.
Y van al monte pensando
en traer leña pa el fuego.



Don Pedro Niembro, benemérito hijo de Cabrales, a quien aquellos concejos deben tantas mejoras



Trabayadores, guapines,
igual levanten tapines,
que ríen como anxelinos.
Mialma son encantadores.
Y que son trabayadores
bien lo saben los vecinos...

A. V.

XASTURIANAES

Xuaquín de Lina Pinón,
al pasar el Berrón,
ante un casuchu plasmau
quedó, mirando un "colgau"
de vallura pa un mesón:
Pos ende vínse xamones,
morcielles y fariyones,
con chorizos abondar
y de l' androya al empar
el sabadiego en riestrones.

—¿Quién degorrio será el ricu
que vive n' esi cuerricu
de tañ lluciu entripau?...
pinsaba Xuaco 'sfamiaiu,
rellambiéndose el focicu.

Y un día y otro pasó
y enteróse y atisbó
al ama dende la puerta,
que anque vieya, viuda y tuerta,
una xana i paeció.

Afaitóse el mió Xuaquín,
cigoñola mansulín
y con dos enfilandraes,
les ploclames foron daes
y casó con ella el foín.

Mas poco i tocó gociar,
que, acabado d' afumiar,
llevó l' amu l' embutíu,
dexando al recién xunció
los gavitos de colgar.

Por esc al que entruiga, en fin:
—¿Con quién se casó Xuaquín?
respuéndeni n' es quintanes:
—Casóse co 'l samartín
Del Cura San Martín d' Anes.

FABRICIO



Los directivos del Club Llanera en la matinee del domingo

El baile del Club Llanera

Con estos paisanos, casi vecinos de Oviedo, no se puede. Siempre triunfan y siempre consiguen lo que se proponen. El domingo anterior, a fin de recaudar fondos destinados a obras benéficas, celebraron magnífica matinee bailable, de cuyo éxito puede hablar la caja del Club, reforzada con "goxades" de duros... ¡Cómo se regocijaban, plenos de contento, el presidente de la Comisión, don Joaquín Ablanado, un "vieyín" de cabeza más blanca que la nieve y con un corazón de niño; el secretario, Arturo Prado, los vocales Ramón Fernández, Rudesindo Alonso, Manuel y Angel Vázquez Cueto, Juan Menéndez, Luis Velázquez y Prudencio García Suárez! Acertaron a dar otra en el clavo, y gracias a ellos, tiene la Sociedad un ingreso extraordinario.

Fué la cosa en el jardín "La Camelia", rebotante de juventud y alegría. Vayan algunos nombres de señóritas, para que juzguen cómo estaría aquello: Cenaida Malo, Sagrario Fernández, Carmen Martí, Carmen Torres, Agueda Bruguera, Lucinda Torres, Elena del Valle, Carmelina y Angélica Bermúdez, Rosa María Azcárate, Ramona Ferrer, Violeta y Berta Nápoles, Esperanza del Valle, Margarita Olivares, Estrella Rodríguez, Angela Izquierdo, Rosaura Martínez, Encarnación Sánchez, María Trillo, Carolina Castro, Josefa Fuertes, Pilar Varela, Sara Campiña, Altagracia Lugo, Estela Barrios, Luisa Cardenas, Berta Gutiérrez, Marcelina Ramírez, Luisa Mena, Elisa Prado, Adela González, Catalina González, Lola Pereira, María Luisa Alvarez, Manuela Molina, Dolores Medero, Antonia Arredondo, María Luisa Pérez, Francisca Prieto, Concepción Fernández. Enhorabuena, llaneros.

LA JIRA LLANISCA

Te he visto por Palatino, compare Manín, dando el brazo a una melguera rapaza, toda gallardía, que por la planta y por el aquél, debe ser llanisca. Te ví luego, mariposeando entre aquellas flores humanas, dejándote querer, y a fe que te he envidiado. Guapas nenas ¿verdad? Aunque me prometiste facilitarme los nombres, el pericote, que bailas muy donosamente, llevóte a su querencia y ¡válgame la gloriosa Magdalena si confiara en tí! Algunas se llaman Josefina Alvarez, Eloisa Valdés, Nelia Menéndez, Sara y Graciela Lezama, Adela de la Vega, Amalia Rivas, Te-

resa de la Vega, Julia Menéndez, Celia Valdés, Carmen Salas, Dolores Valdés, Teresa Marino, Aurora Blanco, Luisa Blanco, Eloisa, Carmen y Josefina Valdés.

...¿Qué la lista es incompleta? Harto lo siento, para que encima me sobresalte pensar que guiñas los ojos y sonríes maliciosamente recordando que faltan otras también primorosas.

Yo, como tú, pasé las horas de modo agradable, en plática con el presidente de la "Unión Llanisca", un hombre al que debieras conocer, servicial y simpático, don Tomás Buerigo; con el expresidente, popularísimo, don Adolfo Díaz; con los de la comisión, atentos, deferentes, don Antonio Alvarez, don Antonio Martínez, don Amado Sánchez y otros. Durante el almuerzo,—buen almuerzo, ¿eh, Manín?—charlamos de todo, reviviendo las costumbres de Llanes, la encantadora, con sus bandos y sus cofradías y su tinte de villa señorial.

En nuestra conversación intervinieron, salpimentándola de gracia e ingeniosidad, señoras como doña Adolfin Lamadrid de Mellerá, doña Emelina Lujando de Gordán, doña Dolores García, doña Concepción Vega, doña Andrea H. de Lamadrid, doña Dolores Dapacio Gómez, doña Joaquina Herrera y varias más... Cuando se levantaron los manteles, que tanto elogiaste, por ser de verdad, como las servilletas, no de pobre papel, y gimió la gaita, llamando a los partidarios del pericote, y desgranó la orquesta airoso vals, nosotros, los hombres sesudos, fuímonos cabe la cantina, a seguir la conversación remojándola con nuevos sabrosos vasiquinos de sidra "El Gaitero". Seguramente pasabáis de quinientas las parejas bailadoras. ¡Qué alegres, qué elegantes, qué lujo y qué confraterni-



Damas y caballeros que concurrieron a la jira llanisca

dad, Manín amigo! Nunca, como entonces, renegué de mis achaques, que impiden que baile y que me obligan a contemplar con envidia el baile... Por no sentirme presa de tristeza, que rompería el encanto que llevó a mi ánimo la algazara llanisca, el excelente almuerzo, la fineza de sus directivos, la elegancia de sus mujeres, escurrimé sigilosamente, y a través de la arboleda, pude verte girar, prendido en unos brazos de estatua y fascinado por unos ojos acariciadores, de terciopelo. Todos estos halagos tenemos que agradecer a los paisanos de Llanes. Dáles las gracias, Manín.

NEUTRALIDAD DE UN MINERO

La escena pasa n' Asturias xunta la villa de Mieres, en el llagar de Chamicu que ta faciéndose célebre.

El caldu de la xarapa, o de la sidre, s' entiende la flor de Dios, ye una gloria como nos mata la sede.

Hai un tunel que i azumba la calabiya, que cuerre en sin parar, com' un cañu, pa que reblinque la xente.

Ye pò lá cuenta domingu, pos todos los qu' entervienen en la foixa, se afaten co la ropina decente y la camisa estirada, tan blanca como la nieve.

Está el llagar com' un fornu cuando se arroxa, caliente, y les cabecees afumen como les olles que fierven.

Hai muncha xente que fala, como los xatos que berren, a gritos, pa que los oigan lo menos de cinco legües.

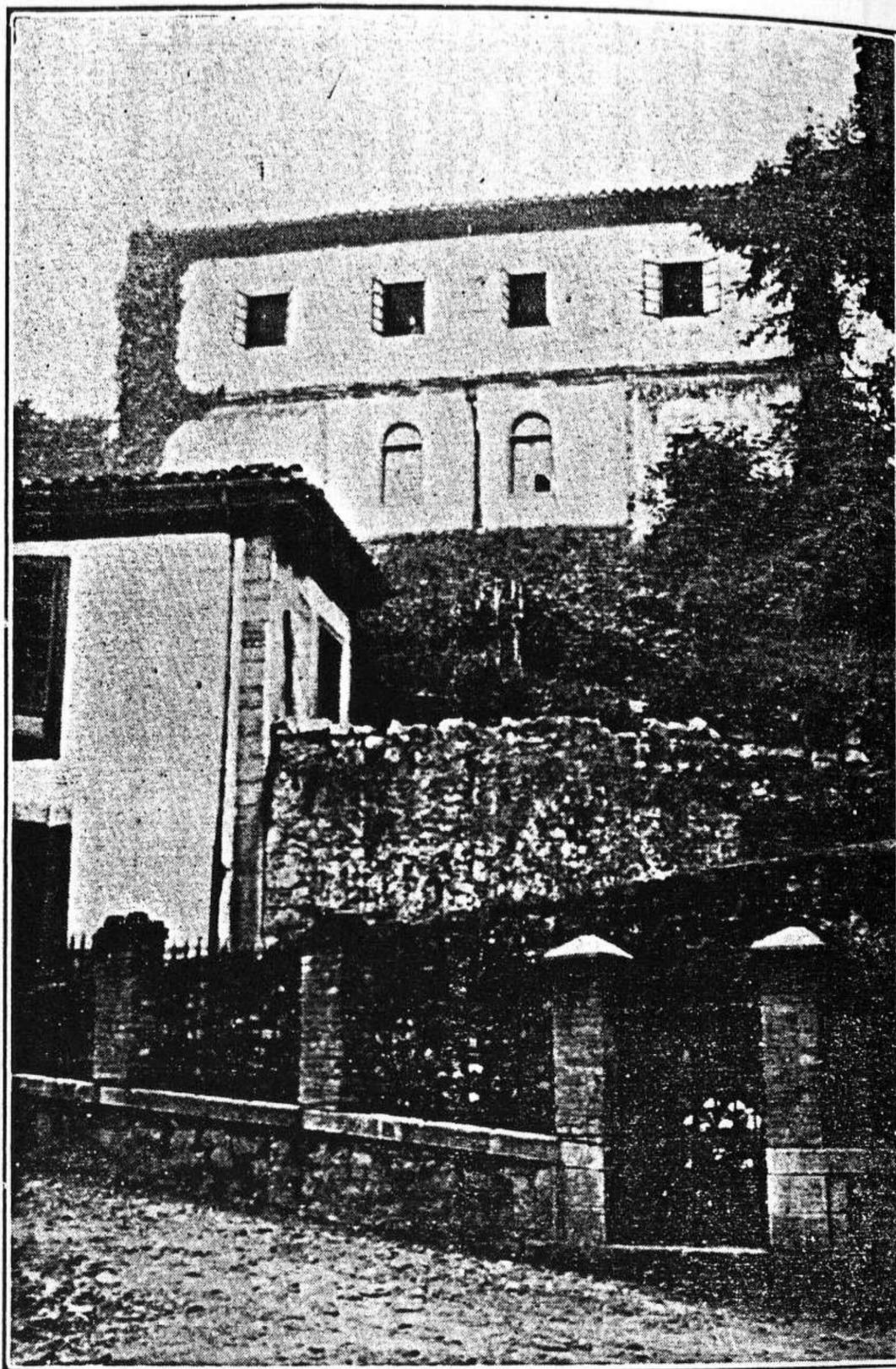
Los llabradores platiquen de la cevera que cueyen, de les vaquines parides y de les fabes y berces.

N' un corru los menestrales de oficios varios, se quexen de que non suba el salariu ni abaxen les susistencies, y de qu' el probe non tenga derechos en sin deberes.

Ye una Babel el recintu en que dengunu s' entiende, falando todos a una por falta de presidente.

Solu Nolón el mineru está qu' en nada se mete, sin que gorgute palabra, nin que por nada se altere.

Fáise un menutu de calma que puede a dos que non llegue, cuando de súpitu surte de palos y de moquetes, una custión del demorro que fai a los asistentes ponese roxos de rabia y qu' en dos bandos s' estremen, sobre si viene la Cuádruple, o ye quian gana la Entente. Alzase Nolo el mineru entós, echando centelles,



CANGAS DE ONÍS.—Una casa que forma promontorio en el centro de la ciudad

y entre barajos, y sueños, y maldiciones, y pestes, asina dixo Nolón:

“¡Resoño! les mañes quietes, porque sois más animales tovía que les oveyes! Si todo el mundo pensara un pocu serenamente, así me salve, de ciertu que se acababen les guerres.

Pos si los reyes quiciavis entamen eses pendencies, dexar a los reyes solos... ¡qué s' escentellen los reyes!

Marcos del TORNIELLO

Langreo pintoresco

Para los señores socios del Club Langreano de la Habana.

Ex todo corde.

Es Nolín el de Langreo según la gente sensata, el obrero más juicioso que vió macer Santolaya.

Minero desde rapaz goza de muy justa fama, porque explotando “filones”, o bien “regando” una “capa” es un coloso; pues cuentan, que el mes que “pica” a contrata aventaja una “quincena”, (que es una buena ventaja) y con tales precedentes a cualquiera se le alcanza que Nolín es en Langreo un minero de prosapia. Védle cuando saca un bono y baja a cobrarlo a Sama: tiene su porte el aspecto de un “vigilante de “rampla”.

Lleva traje de mahón, compuesto de americana con coquetones refuerzos de paño en las bocamangas, y en holgados pantalones con un remonte en arcada, avaloran el conjunto las botas recias, de caña; cuelga una trenza del cuello que va al “Roskof” amarrada y a la par que la boina la justiciera cachava,

ECOS DE PILOÑA

Santo Tomás.—El 25 de Diciembre último se celebró en Melarde la fiesta de Santo Tomás con misa cantada. La fiesta profana, por la tarde y noche, resultó concurrida y animada, sin que se registrase el menor incidente.

San Esteban.—En el pintoresco pueblo de La Piñera de Sebares, se celebró el día 27 del propio mes la fiesta del protomártir con misa cantada y procesión. Por la tarde hubo animada y concurrida romería en el hermoso campo de la Ventiquina; y por la noche gran baile que duró hasta la madrugada, reinando el orden más perfecto.

Necrología.—El 24 de dicho Diciembre, y tras larga dolencia sufrida con ejemplar paciencia, dejó de existir en su casa de Robledo de Cereceda, la bondadosa señora doña María Portilla Fernández, viuda de González. A la conducción de sus restos, y funerales verificados el día 26, concurrió numerosa y distinguida manifestación de duelo, de los concejos de Parres y Piloña. Descanse en paz.

Nuevo Alcalde.—Ha sido nombrado de R. O. Alcalde del Ayuntamiento de Piloña, nuestro distinguido amigo el joven y culto abogado, don José María Martínez Noriega, al que le damos nuestra enhorabuena, y le deseamos feliz acierto en su delicado cargo.

La escuela de Antrialgo.—Como ya tuvimos el gusto de exponer en esta Revista algo que se relacionase con la escuela de este pueblo, y después de una serie de peripecias y dificultades que ha sido preciso vencer, hoy nos es muy grato consignar que ya es un



NUESTROS DEPORTISTAS.—Los bravos jóvenes que componen el equipo del "Racing" en el que reapareció el perfilado Arcés

es todo lo que Nolin lleva por indumentaria.

Los lunes baja al mercado y a veces topa con Xuaca, que es al decir de las gentes también muy buena rapaza, y apoyándose en el "tocho" según la rústica usanza, traba Nolin a la moza que en amoríos versada en torneo de refranes trueca una amorosa charla.

Entonces como en el mozo es peculiar la arrogancia, y a la moza los obsequios de esta índole le agradan sobremanera, recorren en santo amor y compañía cafés y confiterías... (que allá en París como en Sama estos establecimientos

son muy propios de "madamas") y ya un tanto obscurecido, "moña" Nolin, y harta Xuaca de café y copas de "rosa", de mil confituras harta, por pedregosos caminos emprenden ambos la marcha.

De lapso en lapso, la neña, la preza de su voz regala y retozona una copla melosa, dulce, asturiana, desgránase en el ambiente, y un ixuxú, hiende, rasga, los espacios, cuyos ecos piérdense allá, en las montañas.

Fué Nolin el de Langreo que por costumbre arraigada al final de cada copla, máxime si es langreana, lanza un grito que en la forma tiene asomos de bravata; mas, no es así, que en Langreo tal vez por virtud de raza

encierra gozo, alegría, y no es Nolin el de Xuaca bravucón ni jactancioso, sino un rapaz de tal laya que a fuer de cumplir deberes fué soldado de la patria, y es humilde, bondadoso; la virtud en cuerpo y alma; digno engendro de sus padres; ¡¡¡Nolin!!!, en una palabra.

Luis ZUAZUA.

La Felguera, 1917.



NUESTROS DEPORTISTAS.—El team completo del "Hispano", que contiene con el anterior en los terrenos de Cuatro Caminos todos los domingos

hecho real, el que sin tardar muchos meses tendremos un hermoso y amplio local para escuela, gracias a la filantropía de nuestro respetable amigo y convecino don Prudencio García Noriega, cuyo señor adquirió el terreno necesario para dicho edificio en el punto mejor y más céntrico del pueblo; nada menos que en la ería de Santa Mariña; por lo que es mucho más de agradecer el rasgo espléndido del señor García Noriega, quien no escatimó gasto, inspirándose en que el local que se va a construir ocupe sitio apropiado por su orientación y fácil acceso. Rasgos de esta naturaleza son dignos del agradecimiento eterno de los pueblos que tienen la suerte de contar con hijos amantes de la instrucción que es la base del progreso y de la cultura. Nosotros, a fuer de agradecidos, lo menos que podemos hacer es demostrar al bondadoso señor García nuestro eterno reconocimiento.

Tampoco dejaremos en el silencio nuestro agradecimiento más sincero hacia otro hijo predilecto de Antrialgo, don Eduardo Álvarez Fernández, residente hoy en su magnífica posesión de Sotiello, y gerente de la importante casa comercial de Muralla "Álvarez, Parajón y Compañía", cuyo señor había regalado otro solar para la escuela, ofreciéndose además a contribuir con dinero para la ejecución de la obra; pero hubo que desistir de emplazarlo en aquél punto debido a estar muy próximo al río. De todas suertes, no es menos digno de alabanza el señor Álvarez, al que estamos igualmente reconocidos. Así es como nuestros "americanos" emplean el dinero que tantos sudores les ha costado ganar.

Mejorada.—Se halla muy aliviada de la enfermedad que desde hace ya días viene padeciendo, la joven y bella señora de nuestro amigo don Félix Cueto de "Villa Pilar", La Goleta, por cuyo radical y pronto alivio hacemos votos.

Bienvenido.—Procedente de Veracruz, llegó el día 4 del actual al palacio de Cutre, nuestro querido amigo don Segundo Alonso Álvarez, al que le deseamos grata estancia al lado de su buena familia.

Atentado.—El domingo 7 del mes en curso, fué víctima de salvaje atentado, nuestro amigo y convecino don José María Baragaña, acreditado industrial de Antrialgo; y, aunque afortunadamente no tuvo las consecuencias que en un principio se creyó, es lo cierto, que un zulu de los muchos que de otros puntos de la provincia vienen en busca de trabajo a las minas de Mones, ha sido el causante del accidente; pero como el Juzgado de Instrucción del partido, se halla esclareciendo los hechos, nos abstendremos de entrar en detalles. Este hecho nos hace recordar "La Aldea Perdida" de nuestro eximio paisano Palacio Valdés.

A estudiar.—Después de pasar las vacaciones de Reyes al lado de sus familias, salieron para Madrid los distinguidos jóvenes don Luis, y don Secundino Lozana, de La Estrada; y don Angel Martínez, de Sorribas, con objeto de proseguir sus estudios. Muchos triunfos en sus respectivas carreras.

El tiempo.—Llevamos una larga temporada con un tiempo crudo, sufriendo un frío intenso, como ya hace muchos años no hemos visto un invierno como el actual; y lo peor es, que no tiene trazas de amainar. Si al fin tuviéramos buena primavera, menos mal; porque se harían los trabajos del campo en su sazón, y habría derecho a esperar buenas cosechas.—**Lin de Pepa.**—1. 18. 917.

CRONICAS NOREÑENSES

La cosecha de manzana ha sido este año muy escasa. Tanto, que la cantidad de esa fruta que el año anterior costaba de 5 a 10 pesetas, cuesta es-



tos días de 35 a 50. Los lagareros, con tal motivo, están vendiendo la botella a ocho perrines, y se espera que la aumenten más aún.

—Tengo que daros una noticia de mala gana: América se nos lleva toda la juventud. Ultimamente embarcaron para Méjico los amigos Cipriano Nuño y Juan Alonso, y para esa república, Amaro Noval, Joaquín Neira y Justo Boves. Si a esto se agrega que hay varios que cuentan embarcar en breve... ayúdeme ustedes a lamentarlo por las neñas de la localidad.

—Ha fallecido la popular Gervasia, que desde hace mucho tiempo venía enseñando las primeras letras a infinidad de parvulillos. Lo concurrido que estuvieron sus funerales demostró cuánto se la quería.

—De Gijón ha llegado don Arturo García Pajares, perito mercantil que será en breve profesor de la Escuela Superior de Comercio, de aquella población.

—Otra cosa. Con la presente carta acompaño una fotografía de nuestro paisano Gervasio Huergo Nuño, no-

table tenor. Ese muchacho, a quien bastante de vosotros habéis oído cantar asturianadas en reuniones y fiestas es menos conocido de lo que merece. Cada vez que le veo me hago estas preguntas:

¿Cómo no habrá alguien que, fijándose en lo que Gervasio vale como intérprete de las canciones de la tierra, diga al joven noreñense lo que a Lázaro Cristo: ¡Levántate y anda!"

Porque, seamos sinceros, Gervasio Huergo canta, en verdad, como no hay dos en Asturias.

—La Noche Buena, tibia y agradable, vióse exenta este año del rancio clasicismo que la donaban los festejos nocturnos por las calles, aunque en algunos hogares fué celebrada con notoria esplendidez. La tradicional "misa de gallo" estuvo concurridísima, y los villancicos (los de siempre, por no variar) fueron cantados con mucho arte por el coro del Colegio de "Notre Dame".

Pero la nota saliente, la nota típica, la dieron en la tarde del día de Navidad numerosos aldeanos que, con sus respectivos "encantos", vinieron de "compromiso", como de antigua costumbre, a comer el turrón y a divertirse en bailes, paseos, cafés y confiterías. También nos honraron con su amable visita simpáticos ovetenses, gijoneses, polesos, langreanos, etc.

Quizá entre los que me lean haya quien, mirando a su pasado, se pregunte por aquellas inolvidables juer-gas que tantos corrieron para echar el año fuera.

Algo hubo de eso, amigos. Varios muchachos animosos de los pocos que nos van quedando, organizaron "en comandita" una opípara cena la noche del 31 de Diciembre, paseando más tarde las principales calles en continua broma hasta el amanecer.

Tampoco faltaron lugares donde se echaron los "devotos" o los "santos", entretenimiento que bastantes conocéis, el cual consiste en meter dentro de una bolsa los nombres de los solteros y viudos del pueblo, y en otra bolsa los de las solteras y viudas. De la primera bolsa se saca un papelito que, con otro extraído de la segunda, se leen en alta voz a los concurrentes. Como los papeles mencionados llevan escritos un nombre de varón y mujer respectivamente, se dice que salieron uno con el otro. Después se extrae de una tercera bolsa una tercera papeleta, en la que debe constar para qué salieron juntos aquellos.

El "para qué" se cumple si ambas partes están conformes con él. A veces ocurren cómicas coincidencias que provocan la risa y hacen más divertido el juego.—**Somar.**—Enero, 1917.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Tajques para toda clase de líquidos.

CRONICAS
NAVIENSES

La misa del gallo. Son las doce de la noche. Hace frío, un frío que entumece e irrita. A la puerta de la iglesia los "pollos" derrochan piropos cuando las chicas pasan, revoloteando los ojos. En un rincón del Cabildo, dos beodos discuten acaloradamente.

Suena adentro la campanilla. Es el Tantun ergo... Los fieles, envueltos en una luz amarillenta y débil, parecen espectros. Poco a poco va alzándose el canto, cansina y religiosamente. Estamos en el gloria in excelsis, que extiende por las amplias naves sus ecos de paz.

Un chiquillo llora. Las comadres chismorrear, cautelosamente. Las cabezas se yerguen y se bajan como si fueran muñecos de guignol.

De pronto, las notas de la Marcha Real, ponen algazara en todos los rostros. Mas vuelven a extinguirse los sonos, y las caras tornan a dormir.

Hasta que, por fin, salimos del templo restregándonos los ojos; y mientras unos corren a buscar el acobijo

de las sábanas, esperan otros el paso del Señor, que va a ser llevado a un enfermo.

Me invitan a una "juerga", y yo no acepto: tengo sueño...

Los aguinalderos.—De la calle sube un ruido ensordecedor. Luego cesa la algarabía y se oye un golpecito en la puerta. Abrimos ésta y penetran hasta diez mozos calzados de "zancos ferraos" y provistos de instrumentos raros y curiosos. El jefe de la pandilla toca el acordeón, otro la flauta, éste una guitarra, aquél un

"pandeirón"; dos traen los collares de los bueyes y otro acompaña con dos cañaveras que meten más ruido que un tambor de granaderos.

El jefe dice: —¡A la una! Y aquellos diez energúmenos cantan a grito pelado, como si quisieran probar la resistencia de sus gargantas y de nuestros tímpanos. Cada palabra cantada es un cañonazo, y encima de esto, el acordeón, los collarones, la flauta, las cañaveras y el chocar de los "zancos" contra el suelo arman una algarabía infernal, capaz de arrancar los sesos y dejar la cabeza "trónica" al más sordo de los oyentes.

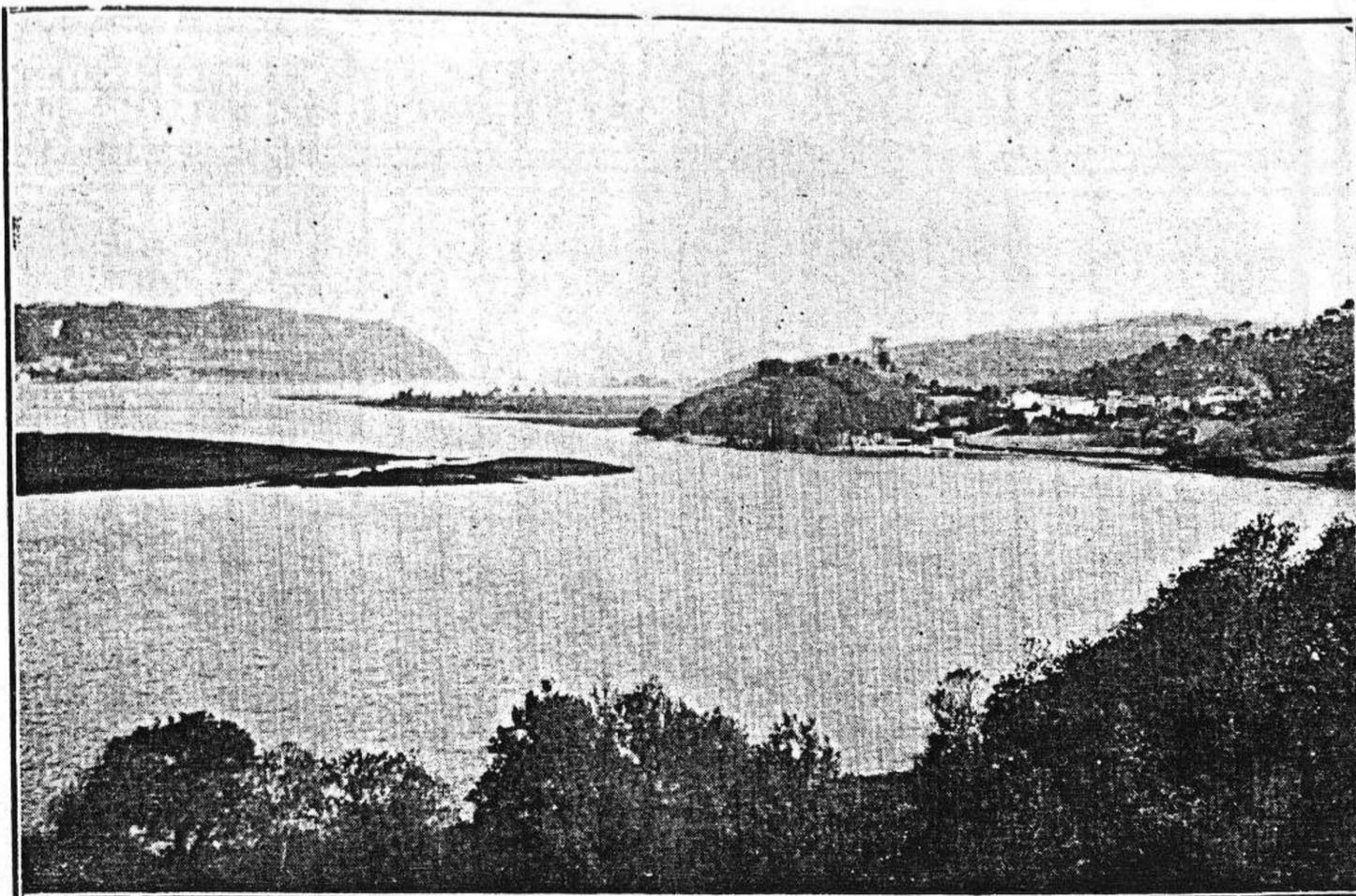
Cantan este villancico:

"Como es Dios
poderoso
y humilde entre
unas pajas
lo adoran
los tres reyes,
la Nochebuena
y santa ¡vaya!
de "velloncicos"
¡vaya!..."

—Vaya, basta!—
decimos, temiendo
que nos hundan el
piso.

Cesa el "maestro" con su tocata, reciben el aguinaldo y vanse tacañeando fuerte, dejándonos en paz.—

Guillermo Bustelo.
—Navia, 1917.

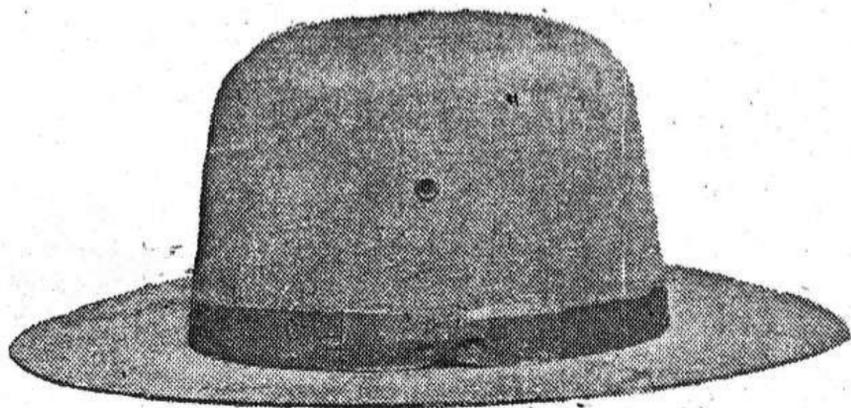


Estupendo panorama del Nalón, en Soto del Barco



POLA DE SIERO.—Celebrando una boda en el pueblo de Argüelles

EXTRA "TEJANO"



**DOS MODELOS DE
SOMBREROS IM-
PRESCINDIBLES**

Importadores: J. PARAJON y Ca.-Habana

MODELO ALBERTINI
para 1917



BANCO ESPAÑOL

DE LA

ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856
Capital..... \$ 8.000.000.00

RREALIZA toda clase de
operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un
peso en adelante, pagando por
los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las p'a-
zas de España y pueblos de

ASTURIAS

LLERANDI Y COMPA.

BILLETES DE LOTERIA:

la casa mimada por la
Fortuna

DEPARTAMENTO DE
BANCA: Caja de Ahorros,
cuentas corrientes y giros a
todos los pueblos de AS-
TURIAS

San Rafael, 1½

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE LA

Compañía Trasatlántica

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnifico y cómodo trasatlántico

María Cristina

saldrá para Coruña, Gijón y
Santander, el 20 de Febrero
a las 4 p. m.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase	\$ 168
2ª clase	" 146
3ª preferencia.....	" 103
Tercera	" 45

MANUEL OTADUY

SAN IGNACIO 72

TOME LA SIDRA "EL GAITERO"

CORRESPONDENCIA DE LA REGION

ECOS DE COVADONGA

Los fríos vientos, pedriscos, escarchas y hielos de la estación, amén de una copiosa nevada que llegó hasta las puertas de nuestras mismas casas (cosa hace años no vista), casi dejan paralizada la actividad humana, que por todos medios busca defenderse del frío, ora con los modernos sistemas de calefacción, ora con la tradicional hoguera en torno de la cual se congregan todos en las aldeas para distraer el tiempo en las interminables noches de invierno.

—El día 1 de Enero celebró su Junta General el Sindicato Agrícola de Cangas de Onís, sociedad que hace años viene funcionando en esta parroquia con incalculables beneficios para la agricultura de esta región. Los que tuvimos ocasión de palpar de cerca las miserias de los labradores, todos sabemos que con dinero al 8 por 100 y las vacas a "comuña", pocos eran los campesinos que no caminaban a su ruína, viéndose al fin obligados a emigrar de la madre patria, que cada año sentía desgajarse de su rama los más robustos de sus hijos.

Hoy la vida del labrador ha cambiado por completo. Los de cada parroquia se asocian bajo la base de responsabilidad solidaria, fundan su Caja de Ahorros que recibe las imposiciones de los que las pueden hacer y con ellas se atiende a las necesidades de los que buscan el auxilio de la Caja de Préstamos, que atiende a todos y a solo los asociados, mediante la consiguiente garantía y con un interés del 5 por 100 y con la inmensa ventaja de poder hacer devoluciones hasta de una peseta, lo que permite ir amortizando una deuda cualquiera casi insensiblemente.

La Sociedad se encarga, además, de adquirir maiz, harinas, semillas, abonos químicos y de vender en las mejores condiciones los productos de la región, avellanas, manzanas, etc., etc. Mediante el auxilio de la Caja de Préstamos van desapareciendo las "comuñas". En la Sociedad se establece el Seguro mutuo del ganado; el ganadero recibe el capital necesario para comprar o hacer suyas sus

vacas, que, desde luego, quedan aseguradas en el Sindicato, el cual las abona en caso de muerte.

Claro es que el funcionamiento de una Sociedad de este género requiere una labor y una serie de conocimientos que distan mucho de tener los labriegos de nuestros días. Por eso, el movimiento social-agrario de Asturias habría fracasado si no hubiese sido por la abnegación, sacrificio y desinterés del clero, que comprendió que su misión no estaba ya solo en la sacristía, sino que debía extenderse hasta los más apartados rincones de la aldea.

El que aquí dirige y lleva el peso de esta Sociedad es el joven presbítero don José de Fana Alonso, que en la citada Junta leyó, como Secretario, una bien documentada Memoria comprensiva de todas las operaciones agrarias. De ella tomamos los siguientes datos: el movimiento general de Caja es de 97,490.05 pesetas, con 37,045.50 pesetas en imposiciones y 45,739.25 de devoluciones con otros detalles más que omito en honor a la brevedad y que fueron escuchados religiosamente por aquella asamblea de más de trescientos labradores, todos los cuales hicieron constar su voto de gracias al referido Secretario. Nosotros salimos de aquella reunión sintiendo un verdadero deseo de ser en algo útiles a la clase labradora de Asturias, hasta hace poco completamente olvidada de todos.

—Ha sido nombrado médico municipal del Concejo de Ponga don Esteban Riera Solís, que tomó posesión de su cargo.

—También fué nombrado secretario del Ayuntamiento de Amieva el joven publicista don Francisco Martínez Elola, autor de varias obras de Derecho.

—La Parca, que en todo tiempo arranca de los brazos de la vida a seres queridos, en estos meses ha estado inexorable en esta región.

En Ponga, falleció el prestigioso vecino don Antonio José González, una verdadera institución patriarcal entre los ponguetos que de veras querían y adoraban a Antonio José como familiarmente se le llamaba. A

su entierro asistieron casi todos los vecinos del concejo, muchos de éste y los cuatro diputados provinciales señores Saro, Argüelles, Abego y Pérez (don Restituto).

—En Amieva falleció también don Domingo Crespo, padre del diputado provincial de León don Ramón; y en Cangas de Onís, el actuario del Juzgado don Manuel Pidal, el contratista de obras don Manuel Quesada, más conocido por "Veinticuatro", el médico que fué de Amieva don Andrés A. Rejero y el simpatísimo niño Pedrito Sarmiento, primogénito de los señores de Sarmiento-Beceña y González.

—Ha sido nombrado Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad el joven don Faustino Blanco Caso, de quien espera el vecindario grandes mejoras, pues es el señor Caso de iniciativa, de energía y de posición independiente y desahogada, condiciones todas necesarias para ser un buen administrador.

Por otra parte, el nombramiento del actual Alcalde significa para este distrito la consolidación del actual diputado a Cortes Excmo. señor don Manuel de Argüelles a quien se debe el nombramiento. Real y verdaderamente en un distrito no debiera haber más política que la de elegir aquel representante que mejor defendiera y atendiera sus intereses y en tal sentido el señor Argüelles ha sido el único de los muchos que hemos padecido, a quien se deben importantísimas mejoras en carreteras, caminos, puentes, escuelas y otros servicios de los diferentes ramos de administración; pero la política no tiene entrañas y así andan los pueblos donde esa señora sienta sus reales.—Favila. —Cangas de Onís, 18 de Enero, 1917.

ORIENTALES

Ha sido puesto a disposición del señor Gobernador Civil de la provincia para trasladarle a Potes, cuyo Juzgado hace tiempo lo tiene reclamado, un individuo que residió en Arenas de Cabrales bastante tiempo y unas temporadas en Llanes, llamado Angel García Posada, de 27

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

Hay muchas clases de plumas fuentes: malas, regulares, buenas y superiores, y...



Cervantes

No. 2

es la mejor



Pluma de 14 kilates y lapicero en una sola pieza. El estuche lleva seis barritas de creyón para el lapicero y un gotero para la tinta. No ensucia las manos ni los bolsillos.

Precio en la Habana: \$1.50. En el interior, por correo certificado: \$1.60. **R. VELOSO** Librería "Cervantes", Galiano, 72. Apartado: 1115.—Habana.

Se envía catálogo general de libros a solicitud. No se deje sorprender con imitaciones: exija la pluma marca "Cervantes núm. 2."

LECHERA
LECHE CONDENSADA
LA MAS RICA EN CREMA

AGUA DE BORINES

VERDADERA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

COMPITE y aún supera— como estomacal, digestiva y preventiva contra infecciones gastro-intestinales— con todas las aguas minerales de mesa conocidas.

De America y Europa en los confines no hay otra agua como ésta de Borines

Unico importador para toda la República de Cuba:

R. TORREGROSA

OBRAPIA Y COMPOSTELA

TELEFONO A-3314



Doctor
F. Suárez

(Graduado en Illinois College, Chicago).
Quiropedista del Centro Asturiano
Tratamiento especial de todas las dolencias y deformidades de los pies.
Consultas y operaciones:
De 3 a. m. a 3 p. m.
O-REILLY 17.

PAISANO: Acuérdesse Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesse también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para nosotros.

"LA BALEAR"

Fábrica de Mosaicos

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2

ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS
POPULAR DE CUBA



O B I S P O , 1 0 8

CIGARROS OVALADOS

Partagas
y nada más.

años, el cual estaba trabajando en las minas de Mieres.

—En plena juventud ha bajado al sepulcro en Carreña, capital del Concejo de Cabrales, la señorita Arsenia Soberado y Soberón, única hermana de don Agapito, médico de aquel Municipio.—E. P. D.

—El pueblo de Nueva, siempre tranquilo y sossegado, dió el día 24 del pasado, una prueba evidente de su vitalidad.

Sin distinción de clases, sexos, ni edades, se reunieron en asamblea magna todos los vecinos de aquel valle para protestar de la indiferencia o apatía con que el diputado a Cortes por el distrito, mira la reconstrucción del puente de la carretera del Estado, el cual se halla derruido hace más de seis meses, estando por ello incomunicados con el resto de la provincia.

Por el señor Alcalde-presidente y comandante del puesto de la guardia civil de Nueva, se comunicó al Gobernador Civil y al ingeniero Jefe de Obras Públicas de la provincia los acuerdos adoptados, cuyos señores, en vista de lo que ocurría enviaron un sobrestante, quien inmediatamente principió a dirigir los trabajos necesarios para establecer un puente provisional, que aun cuando no resuelve el conflicto, por lo menos queda amortiguado.

—La prensa de Oviedo, al relatar un lamentable suceso ocurrido en el Valle de Nueva, incurrió en inexactitudes que debo rectificar.

Hallándose varios obreros cortando árboles en el sitio de "La Maureta", a la orilla del río, uno de ellos, llamado Hermenegildo Menéndez, por no atender las indicaciones de sus compañeros, al caer uno de los más corpulentos, le alcanzó de lleno en la cabeza muriendo instantáneamente.

Sin pérdida de momento se constituyó en aquel lugar el Juzgado municipal de Nueva, instruyendo las oportunas diligencias.

—En Barcelona ha dejado de existir, después de una breve enfermedad, el prestigioso y acaudalado "indiano" don Francisco Lizama Bardales, cuyos restos mortales, una vez transcurrido el plazo legal, serán trasladados al pueblo de Alevia, para depositarlos en el panteón de la familia.

—Han salido: De Tresgrandas, para México, el joven José Estrada.

—De Suarías, para Veracruz, el joven José López Hoyos.

—Para Cuba, de Siejo, Paulino Canal y Aurelio Torre Caso.

—De Pendueles, para México, don Angel Sainz y su digna esposa doña

Consolación Rodríguez.

—De Llanes, para Madrid, Barcelona y Nueva York, don Eulogio Victorero Dosal.

—Don José Pría Alvarez, natural de Llanes y su digna esposa doña Cesárea Noriega, que lo es de Colombres, los cuales residen en la actualidad en Méjico, según comunicación por cable a sus familiares tienen la dicha de contar con un hijo más.

—Ha salido para Santander, donde residirá una temporada con su familia, el conocido y estimado literato don Mariano Gago Aparicio.

—La prensa madrileña de gran circulación da como seguro, que al proveer el Conde de Romanones las senadurías vitalicias, concederá una de estas codiciadas prebendas al ilustre llanisco don José de Parres Sobrino, exfiscal del Tribunal Supremo.

En el monte de la Mardola y en los terrenos comunes del término de Raves, se han producido muchos incendios intencionales.

Tales quemas las realizan los pastores con el fin de que las cenizas sirvan de abono y en la primavera salgan buenas hierbas; pero, esto que a ellos beneficia, causa perjuicio a los pueblos, pues les priva del "rozo" y de la leña.

Existe el propósito, parece, de concluir con estos egoismos y abusos, solicitando el acotamiento de ciertos terrenos, que así no serán incendiados.—Luis de Aguilar.—Llanes, 31 de Diciembre de 1916.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Adornos para jardines.

DESDE PRAVIA

Balín.—En todos los pueblos abundan los tipos populares. Pravia no ha sido pródiga en cuanto al número, pero en calidad podemos asegurar que da cruz y raya a los demás.

Dejando a un lado aquellos tiempos de "Falín" y Genaro que recientemente nos describió Juan Bances (Pepe García) en un graciosísimo artículo, hemos de aventurarnos al "estudio" (valga la frase) de los presentes, en la seguridad de encontrar tipos tan populares como "Balín", tan conocido aquí como en Cuba, donde pasa deliciosas temporadas al estilo de los grandes potentados.

Inútilmente se buscará un temperamento como el de "Balín"

Alegre, siempre alegre. La vida no tiene tristezas para él.

Si salimos a la plaza, no será difícil verle en la esquina de San Antonio rodeado de una legión de admiradores.

Si nos dirigimos a la Estación del Vasco, allí está "Balín" esperando los trenes que llegan.

Si penetramos en el Casino o en el Oriental le oiremos disertar sobre la vida en Cubita la bella, como él dice.

El dinero no tiene encantos para "Balín".

Precisamente me acude a la memoria un lance graciosísimo, ocurrido cuando regresó de Cuba la vez primera.

"Balín" posaba sus reales en el andén, elegantemente trajado, lo que se dice "chic" y como es natural, acudió a "Gonzalo el Canecho" a la sazón mozo de la estación, para que le subiera "la maleta."

Terminada la tarea del mozo, "Balín" no se anduvo en "tonterías", sacó su portamonedas, y le "largó un peso".

¡Al otro día subía él todas las que le cargaran hasta el "León de Oro" y viceversa!

¡Así es "Balín"!

Ahora lo tenemos otra vez entre nosotros. El pasado domingo nos estrechó la mano con la galantería proverbial.

Mientras tanto, una nube de chiquillos gritaba: ¡Balín vino de Cuba!

—La misa del gallo se celebró este año de manera brillante. Un nutrido coro cantó con gusto la misa pastoral de Cosme de Benito. Y la Banda ejecutó con aplauso de todos, el villancico-plegaria de Viudei Sevilla.

—El día de Navidad, tuvimos música también en la Plaza. Con una tarde deliciosa, como es natural.

—Falleció, en temprana edad, el estimado convecino Leonides Barrera.

—Se halla ya restablecido el Registrador de la Propiedad, don Celestino Morilla.

—Para Cuba, en donde ya estarán, salieron don Jesús Sofís y don Rafael Uz.—Heliodoro.

DESDE CABRANES

El asunto del agua.—Convocado por don Cesáreo del Valle, el día 2 del pasado y a la hora de las 7 de la tarde en el salón de sesiones del Ayuntamiento, el vecindario de Santa Eulalia, asistió, no todo, pero la mayoría y se dió lectura a una carta que aquel había recibido de Cuba firmada por algunos de los hijos que del referido pueblo allí están. Decía, en síntesis, así: "Que don Cesáreo del Valle reuniese a todos los vecinos de

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce
Desconfíen de las imitaciones

Los asturianos toman chocolate

MESTRE Y MARTINICA

CLASE A, Grandes regalos

"LA MUTUA" COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS

- SOBRE LA VIDA Y ACCIDENTES -

Pólizas dotales de 10, 15 y 20 años.—Pagos: por trimestres, por semestres y por años.—Condiciones: las más libres del mundo.

OFICINA PRINCIPAL:

EGIDO NUMERO 1, ALTOS

TELEFONO A-2681. APARTADO 1770. HABANA.

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740—OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba



CHORIZOS Y MORCILLAS.

"LA LUZ", DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ

BARATILLO 1.-HABANA.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE Co.

DE LONDRES Y EDIMBURGO

SITUACION EN DICIEMBRE 31 DE 1913

FONDOS DISPONIBLES: £ 23.622,185.0.8

AGENTE GENERAL: AQUILINO ORDOÑEZ

Oficina: Casa, Cuba Nos. 76 y 78, propiedad de la compañía

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00

Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.

Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.

Secretario-Jetrado o Consultor: Claudio G. Mendoza.

Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

RAMON GUTIERREZ, Director General.

Santa Eulalia y les enterase de que ellos, concedores de la necesidad grande que el pueblo añorado tiene de aguas, estaban dispuestos en lo que pudieran, siempre que el Ayuntamiento y el vecindario ayudase a remediar la situación: a hacer una traida de aguas de "La Espina" o donde las haya en condiciones para el consumo y a construir fuentes, abrevaderos y lavaderos, indicábase también los sitios para esto, etc."

Acto continuo y en medio del general entusiasmo, al ver que aquellos hijos que en lejanas tierras están, se acuerdan de su pueblín, y que con amor hacia él, con la mirada fija en él, ponen todo su entusiasmo en pro de su engrandecimiento y al considerar también el beneficio grande que las aguas reportarían al pueblo, se nombró una comisión compuesta por don José Monestina, como presidente y don José García, don José Rodríguez, don Segundo Miranda, don Santos González y don Maximino Fernández, como vocales, la cual comisión encargada de llevar las cosas por buen camino, escribió ya una carta a los de Cuba, con el asunto relacionado y en espera de contestación está.

Quisiera, cabranenses queridos, desde estas mal trazadas líneas, deshacerme en elogios hacia vosotros por la obra que intentáis llevar a efecto y quisiera también pintaros a lo vivo la difícil situación que atravesamos con las aguas, pero uno y otro casi baldío lo considero: lo primero, porque todo lo que yo pudiera decir resultaría insignificante con lo que debía de ser, y lo segundo, porque bien alentados estaréis por el grande amor que a vuestra patria chica teneis.

Y cuando un día a vuestra patria chica retornéis, a enjugar las lágrimas de la bendita madre que al marcharos dijo adiós, entonces la obra terminada ya, la contemplaréis con gusto. Y mil veces bendeciréis la idea que allá, en otros tiempos, en países lejanos, concebisteis como hoy bendiciéndola nosotros estamos.

Nueva imagen.—Fué bendecida el día de Navidad en la parroquial de Santa Eulalia, una nueva y preciosísima imagen de la Patrona, que se trajo de Barcelona y que durante varios días estuvo expuesta en Oviedo en un escaparate del acreditado comercio de don Juan Collado, habiendo sido muchas las personas que la elogiaron.

También el día de Noche Buena se estrenó un muy bonito cancel.

—El día primero de año tuvo lugar en el Catecismo, la rifa que con el objeto de ayudar a sufragar los gastos de la imagen de Santa Eulalia, se hacía de una preciosa pila.

El número agraciado fué el 1.195 que lo poseía don José García, de Villanueva. El resto del dinero de la imagen, así como todo lo del cancel, corrió a cuenta del dignísimo y celosísimo señor cura párroco don Floren-

tino Alvarez Bobes, quien, además de estas reformas y de haber traído dos magníficos confesionarios, introdujo muchísimas más en la iglesia.

Trabajos escolares.—El número 122 de ASTURIAS dió a la publicidad una interesante fotografía de la exposición escolar ovetense y con sumo placer vimos en ella que entre los trabajos infantiles que allí venían, estaban unos que el señor maestro de Santa Eulalia, don Francisco Urias, envió.

—Nacimientos en Diciembre. Alejandro Solares Alonso, de Antonio y Ramona; Gramedo. Laureano Gustavo Corripio Sánchez, de Laureano y Salomé, Arriondo. Nicanor Ricardo Naredo Quirós, de David y Manolita; Torazo. María Luisa Lavandero Fernández, de Evaristo y Mercedes, Llavona. Francisco Melquiades González Valdés, de Francisco y Felisa, Cardones. Ulpiano Viella Arbolea, de Benjamín y María del Rosario, Pandenes; Santiago César González Priola, de Isidro y Nieves; Vegapallá. Antonio García Corrales, de Estanislao y Carolina, Carabaño. José Ramón Rodríguez Venta, de José y María, Grandeno.

—Defunciones: Francisco Corripio Suárez, de Santa Eulalia. Gabriel González Blanco, de Niao. Manuel Enrique Huerta Rodríguez, de Naredo. Julio Joaquín Blanco Prida, de Cardones. Matrimonios, ninguno.—J. Corripio Suárez.—Cabranes, Enero, 1917.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Proyectos y construcción de fachadas

DESDE SALAS

Un saludo a los "indianos".—Hónrame sobremanera el señor Director de ASTURIAS al pedir mi modesta colaboración en la Revista que tan acertadamente dirige. Yo jamás me he visto en tal aprieto, que diría el Fénix de los Ingenios, porque en mi vida he pasado de emborrador de cuartillas de pobre prosa sin sal ni aderezos. Afición a escribir, mucha, y nada más, hallándose aquí mi tozudez y terquedad, pues conociendo sobradamente que ideas y pensamientos no acuden al desliz de la pluma, sobre la tersa superficie del papel, sigo en mi afán de escribir y escribir, sin suplicar benevolencia para mis insulsos escritos, pero advirtiéndome de antemano que no se llame a engaño el lector si no halla más que hojarasca en mis palabras, debiendo encontrar algo que dé sustancia y enjundia.

Por esto yo escribo alguna vez sin facultad de escribir, pero es que así como el orador griego subía la pendiente del monte pronunciando discursos y cada vez que tartamudeaba su lengua volvía a emprender de nuevo el camino que había recorrido, consiguiendo a fuerza de perseverancia llegar a la cúspide de la oratoria, así

yo, imitando la constancia demostrada, emborrongo cuartillas, no acierto a expresar el pensamiento, no afluyen tampoco las ideas, pero vuelvo de nuevo a emprender el camino cada vez que la pluma se embota entre las petrificadas células cerebrales que se rebelan a revelar imágenes y pensamientos. Más no se amengua la afición de escribir, sin que pretenda llegar a la cumbre de la literatura, ni ofreceros, conterráneos ausentes del suelo astur, páginas de selectas letras, sino solamente remembranzas del terruño, noticias de nuestras aldeas que conservan como en museo los cuadros típicos del país, las usanzas de nuestros compatriotas, las escenas de sabor regional. Que aparezcan pues, los nombres de nuestras aldeas, de nuestras villas y nuestros hogares, depositarios de añoranzas que recuerdan infancia, adolescencia y mocedad del laborioso indiano que, lejos, muy lejos, del terruño amado, pasan por su imaginación como estrellas fugaces que iluminando el fondo del alma, los recuerdos del pasado, de los días aquellos en que celebraba sus juegos infantiles, de las praderas en que tal vez pastaban las vacas y cuidaba de ellas dominándolas al conjuro de las voces ¡ojó Pinta, Linda, Gallarda...! de la quintana, en que celebraba sus tertulias en los atardeceres estivales, de los caminos, veredas, senderos que recorría ya mozo, acaso en noches, serenas de luna llena, de cielo purísimo, quizá en noches nebulosas, oscuras, frías, siempre con el mismo ánimo, siempre con igual ardimiento demostrado por el potente grito del ¡jujú que lanzaba a los aires y corría veloz a los oídos de la garrida moza que ansiosa de amores, le esperaba. Unanse a todo esto los nombres de nuestras rapazas, de las rozagantes mozas asturianas, de sedosos cabellos negros, o de rubios bucles como hebras de oro, de mejillas encendidas, siempre ostentando el color rosa, de talle esbelto, cintura estrecha... Qué bien se me alcanza que al leer el nombre de alguna Josefa, María, Consuelo, Faustina, Generosa, Pilar... tal vez el "indiano" sienta más fuerte los latidos de su corazón y se acrecienten los deseos de regresar a los patrios lares dando satisfacción cumplida a las prometidas esperanzas de sus amores. Y no olvidemos, en fin, nuestros bailes domingueros, bailes de candil, bailes de esfoyzas, esfuyones y esporretones, bailes de andechas, bailes de filas, romerías de verano, fiestas de invierno.

He aquí lo que debiera ser pintado con vivos colores, para llevar a los "indianos" astures, la representación de la vida real de la tierrina; pero ya que no al lienzo con el pincel de Murillo se trasladan los cuadros típicos de nuestra región, patenticemos con pobres letras y torpe pluma, a nuestros paisanos, las galas de la belleza que en usanzas y costumbres y modos de vida, constituyen la poe-



Nada bueno se consigue usando cristales baratos. Venga a vernos y le diremos por qué.

EL TELESCOPIO

SAN RAFAEL NUM. 22

entre Amistad y Aguila, Habana. Teléfono A-6308. Graduamos la vista por correo y remitimos catálogo gratis. Solicítelo

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO 6. HABANA

Teléfonos: Información General, A-5315., y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios,



AGUA MINERAL LA COTORRA

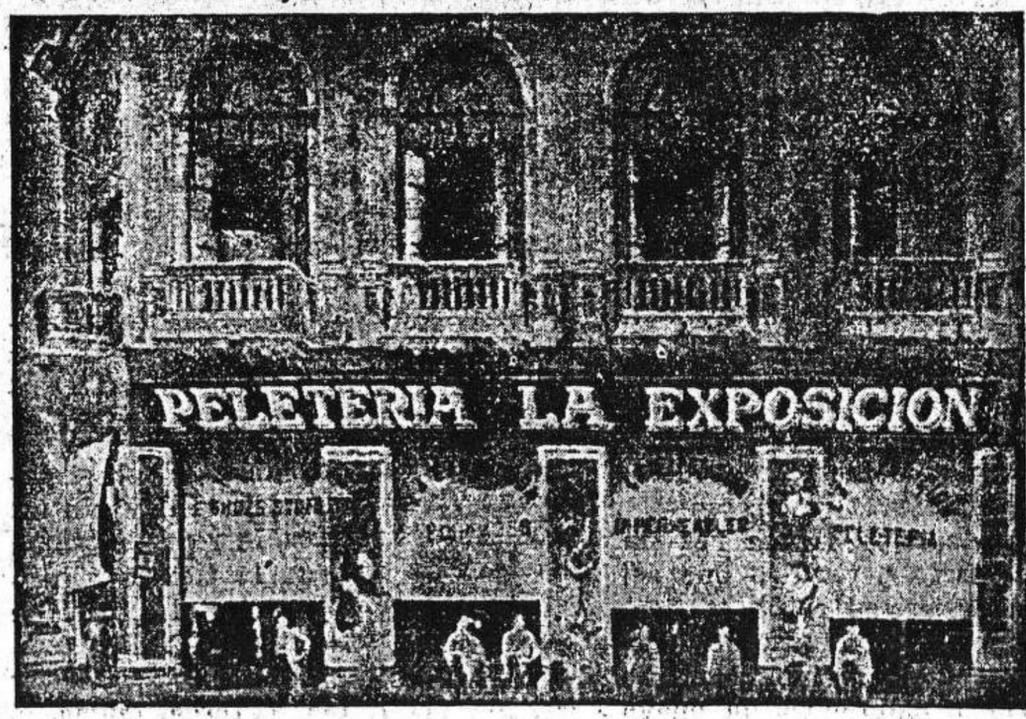
EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propt. - Telf. I 2736
- San Felipe N.º 4 -*

(Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río

Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y La Fé.



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON. Telégrafo: CUCO. Teléfono A-3234

LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

¿No conocéis a ROSINA?—¡Quién no la conoce!—Si queréis comprar zapatos, id a casa de ROSINA. Si os embarcáis y necesitáis equipaje, id a ver a ROSINA.—¡Qué barato vende ROSINA LA DE PRAVIA.—ROSINA, siempre muy atenta, os espera en la peletería.

“LA EXPOSICION”

MANZANA DE GOMEZ

Frente al Teatro Campoamor

sía asturiana. Esto es cuanto yo deseaba escribir, contribuyendo con mi grano de arena y en la medida de mis esfuerzos a enaltecer y glorificar el suelo astur. Al hacer mi primer trabajo de colaboración en la Revista ASTURIAS cumpliendo los fines expuestos, no puedo menos de enviar un expresivo y cariñoso saludo a todos los asturianos lectores de estas páginas, que ausentes de la tierrina, laboran un porvenir con el que frágüen días de paz y ventura al retorno a los patrios lares. Que tales esperanzas no falten de vuestros corazones y que sean realidades vuestros ensueños. Entre tanto, salud, hermanos.—**Julián Campo Zurita.**— Mallecina, en Salas, Enero, 1917.

CRONICA CANGUESA

Noticias.—Con gran animación se están efectuando las fiestas navideñas. A juzgar por esa animación, parece que ni la guerra, ni la escasez ni carestía de subsistencias, ni la falta de dinero, influyen gran cosa en el ánimo de los cangueses, siempre y cuando de divertirse se trata.

—El juez de instrucción ha devuelto la libertad a los tres individuos, vecinos del pueblo de Corias, que habían sido detenidos como sospechosos de haber causado la muerte y robado al trapero Lorenzo Manzañido López.

No obstante el informe facultativo, ahora se dice que el trapero no murió víctima de un crimen y sí de un accidente.

Continúa, pues, el misterio alrededor de este asunto.

—En la amnistía concedida en estos días por el Gobierno a los detenidos, procesados y sumariados por delitos de prensa están incluidos los tres procesamientos del cronista y la media docena de sumarios que se le seguían. Mas el cronista, que es y fué perseguido por luchar en todas ocasiones por la verdad y los fueros de la justicia, no teniendo por qué ni para qué solicitar gracia, rechaza la amnistía, pidiendo se haga justicia.

—Se hallan en este su pueblo natal, pasando los días de Navidad, el estudiante de Medicina don José Vi-

lla Suárez, que procede de Valladolid y don Adolfo García, juez de primera instancia e instrucción de Sahagún (León).

—Se encuentra de temporada en Madrid, don Ramón Arango.

—A los 74 años de edad dejó de existir en esta villa doña Balbina Azcárate, viuda de Claret ("General").

—Nacimientos: Inocencia Rodríguez González, de Antonio y Manuela; Villacibrán; Delfina Menéndez Fernández, de Manuel y Teresa Villar de Posada; Antonio Fernández Martínez, de Francisco y Eladia, Avelleras; Emilio Alvarez Fernández, de Salvador y María, Portiella; Julia Natividad Fernández López, de Marcelino y Esperanza, Vega de Hórreo.

—Defunciones: Adomina Martínez Martínez, 3 años, Puenteceiella; Francisco González Martínez, 70 años, Villar de Bergame; Josefa Alvarez Pérez, 44 años, San Pedro de Corias; María Gómez Fernández, 15 días, Palacio; María Alvarez Coque, 70 años, Corias.—B.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Estátuas y panteones.

DESDE LUANCO

El 18 del pasado Diciembre se cumplió, tranquilamente, en esta villa el paro general durante veinticuatro horas, acordado por la Federación de Obreros.

Pero toda la tranquilidad del 18, se convirtió en bulla y algazara en el siguiente día, entre las vendedoras y compradoras que acudieron a la plaza cubierta, al tratar las segundas de apoderarse por la fuerza y al precio que les parecía, de la leche que aquellas traían para la venta; verdad es que señalaban un precio subido.

Los atropellos no se repitieron en el día siguiente, debido a las acertadas medidas tomadas por nuestro Alcalde y en días sucesivos, la leche, casi único artículo de cuyo precio se protestó, bajó a precios normales.

—Ya estarán gozando de ese hermoso país, los simpáticos jóvenes Ma-

tías Artime y Jesús Valdés, embarcados en el puerto del Musel a bordo del Alfonso XIII el 20 de Diciembre, después de haberse divertido mucho por estas tierras, que abandonaron presurosos tan pronto sintieron los primeros fríos del invierno.

—La Sociedad "Círculo de Luanco", inauguró su nuevo local el 1 de Enero con animado baile en su amplio salón y amenizado con escogidas piezas ejecutadas por espertas manos en un magnífico piano obsequio del entusiasta gozoniego y acaudalado propietario don Amadeo Alvarez García. En el mismo día y en dicha Sociedad se reunió la Tropa de Luanco de Los Exploradores de España para cantar su himno ante el Presidente del Comité, el descacharrante don Ramón Suárez, quien con su acostumbrada cortesía, correspondió dignamente a tal atención obsequiando a los pequeños y a la numerosa concurrencia con exquisitas pastas y añejos caldos de acreditadas bodegas jerezanas.

—Fallecidos desde el 15 de Diciembre al 15 del corriente:

En Vioño: el párroco don Manuel Alonso Miranda, de 52 años. En Ambiedes: Juana Alvarez Alonso, 84 años; José García Suárez, 3 años; María García González Menéndez, 6 meses. En Luanco: Josefa Fernández García, 38 años; Ramón Palmiero Rodríguez, 4 meses; Salvador Menéndez Gutiérrez, 1 mes; Miguel Pérez Ortiz, 75 años; Octavio García Gutiérrez, 10 meses. En Podes; Teresa Muñoz González, 68 años; Laura Alvarez García, 1 día; Antonio Muñoz Alvarez, 75 años; María Fernández Gutiérrez, 68 años. En Cardo: María Muñoz Alvarez, 55 años; Gerardo Prendes Fernández, 2 años; María García Guardado, 90 años.

En Bañugues: Ramona García Alonso, 67 años; Ramón García García, 1 mes; Aladino Fernández Alvarez, 5 años; José García Salines, 93 años; Felipe Santiago Fernández, 4 meses. En Navarro: Ramón González Fernández, 3 años; Palmira González, 6 años.

En Viodo: Francisco Fernández García, 30 meses. En Laviana: Regina Menéndez López, 1 año. En Bocines: Rosa Fernández Artime, 3 días.—**R. Ferrer.**—Luanco, 18 de Enero de 1917.

PIDAN SIDRA
CHAMPAN

LA PRAVIANA

LA PREFERIDA
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES

PARDO Y H^o

SAN IGNACIO 48 HABANA

Gran taller de Carpintería
 en general

—DE—
 PEDRO GONZALEZ

Especialidad en utensilios y mesas de billar.

SE HACE cargo de toda clase de trabajos de carpintería, albañilería y pintura.

Aguacate No. 55
 entre Teniente Rey y Muralla

Teléfono A-3464.-Habana

El Jefe Neurasténico.



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

Pidase en Todas las Farmacias.

¿QUE HACE USTED con el dinero que le sobra? A la Caja de Ahorros con él. (De los socios del Centro Asturiano.)

N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad para custodia de valores, documentos, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

CONSEJO



Si quieres ser elegante
y chico de buen palmito,
no te olvides en la percha
el sombrero Favorito.



LIGAS PARIS

No hay contacto
de metal con la piel

Las hay de seda y de algodón, con
elástico de todos los colores en boga.

LAS LIGAS PARIS

AJUSTAN SIN OPRIMIR
Algunos tenderos venden imitaciones
que no ajustan ni sirven como las legi-
timas. Exíjase la marca PARIS en ca-
da par.

AGENTES:  HABANA

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.



Manuel Rodríguez

(Continuador de Rodríguez y Hno., S. en C.)

Importador de Joyas y Relojes

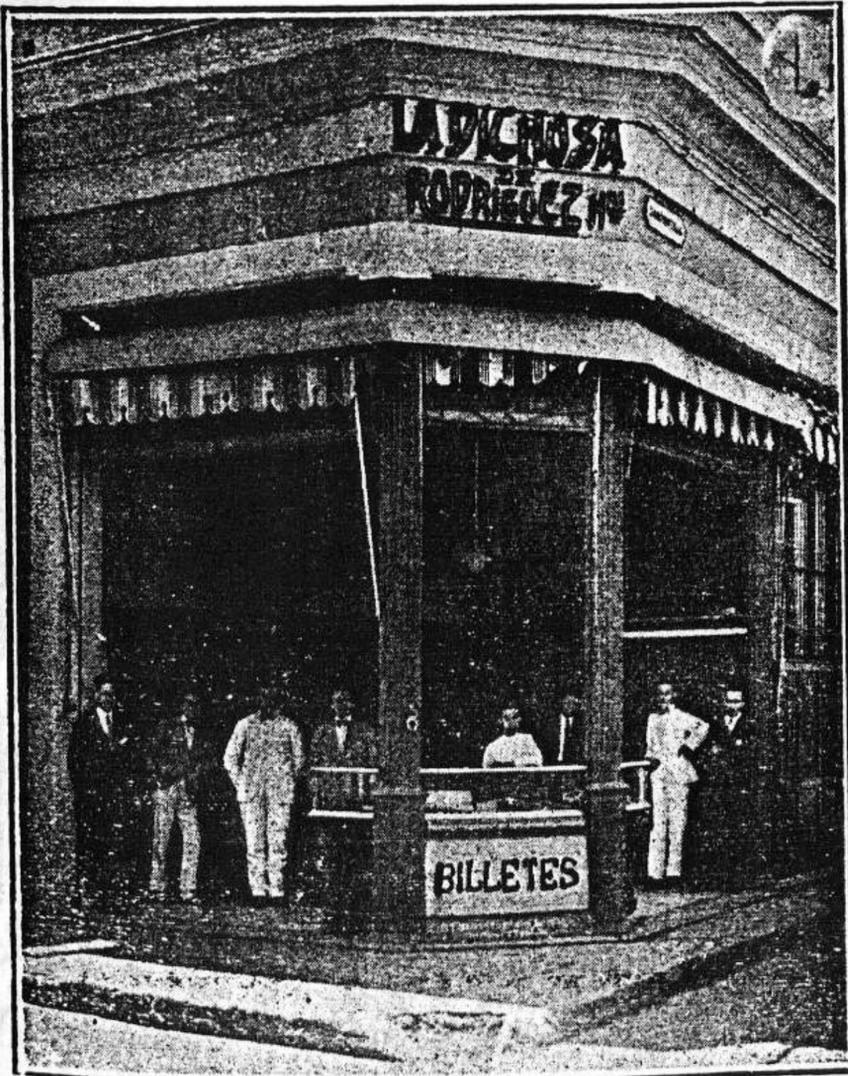
MURALLA 50
HABANA

Cable y Telégrafo: "Rodrigueros" Apartado 1774 Teléfono A-8254

El dinero que te sobró del mes pa-
sado, llévalo a la Caja de Ahorros
de los Socios del Centro Asturiano;
buen por ciento, absoluta garantía.

EN PUERTO RICO.

En Puerto Rico es el único repre-
sentante de ASTURIAS, don Tomás
Balbás. San Francisco, 72.—San Juan.



LA CASA DE LA SUERTE

"LA DICHOSA"

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana



COERVO y SIMOS
RELOJES y JOYAS

